

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 《导师：美国伟大发明家》，(the Mentor Great American Inventors, Vol.) 000001

2. 《导师：美国伟大发明家》，(the Mentor Great American Inventors, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：美国伟大发明家》，(The Mentor Great American Inventors, Vol.)

第1/2页

[ðə; ði] ['mentər] , [noʊ] . - , [greɪt] [ə'merɪkən] [ɪn'ventəz]
The Mentor , No . 29 , Great American Inventors
这 导师 , 不 . - , 伟大的 美国人 发明家

《导师》杂志第29期，伟大的美国发明家

[ðə; ði] ['mentər]
The Mentor
这 导师

导师

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [gaɪd] [ænd; ənd] [frend]
" A Wise and Faithful Guide and Friend
" 一个 明智的 和 忠实 指导 和 朋友

一位睿智而忠实的向导和朋友

" ['vɑ:l] . [wʌn][noʊ] . -
" Vol . 1 No . 29
" 沃尔 . 1 不 . -

第1卷第29期

[greɪt] [ə'merɪkən] [ɪn'ventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

['i:lai] WHITNEY1765 - -
ELI WHITNEY1765 - 1825
伊莱 WHITNEY1765 - -

伊莱·惠特尼（1765-1825）

['rɑ:bərt] FULTON1765 - -
ROBERT FULTON1765 - 1815
罗伯特 FULTON1765 - -

罗伯特·富尔顿（1765-1815）

['r'laɪəs] HOWE1819 - -
ELIAS HOWE1819 - 1867
伊莱亚斯 HOWE1819 - -

伊莱亚斯·豪（1819-1867）

[es] . [ef] . [bi:] . MORSE1791 - -
S . F . B . MORSE1791 - 1872
S . F . B . MORSE1791 - -

SFB 莫尔斯 1791-1872

['æliks] .
ALEX .
亚历克斯 .

亚历克斯。

['greɪəm] BELL1847 -
GRAHAM BELL1847 -
格雷厄姆 BELL1847 -

格雷厄姆·贝尔 1847-

['tɒməs] ['ælvə] EDISON1847 -
THOMAS ALVA EDISON1847 -
托马斯 阿尔瓦 EDISON1847 -

托马斯·阿尔瓦·爱迪生 1847-

[baɪ][eɪt] . ['ædɪŋtən] [bru:s]
By H . ADDINGTON BRUCE
经过 H . 加丁顿 布鲁斯

作者：H·艾丁顿·布鲁斯

['eniwʌn] [hu:] [ri:dz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪm'prest]
Anyone who reads the history of the United States must be impressed
任何人 WHO 阅读 这 历史 的 这 团结的 各州 必须 是 印象深刻
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [su:'pri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪn][ðə; ði][evə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]
with the supremely important part played by the inventor in the evolution of
和 这 至高无上 重要的 部分 玩 经过 这 发明者 在 这 进化 的
[ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
the nation .
这 国家 :

任何读过美国历史的人都会对发明家在国家发展进程中所扮演的极其重要的角色印象深刻。

[ðə; ði][ɪk'splɔ:rər][ænd; ənd] [paɪə'nɪr] , [ðə; ði] ['steɪtsmən] , ['dɪpləmət] , [ænd; ənd]['soʊldʒər] , — [ɔ:l] [ðɪ:z]
The explorer and pioneer , the statesman , diplomat , and soldier , — all these
这 探险家 和 先锋 , 这 政治家 , 外交官 , 和 士兵 , — 全部 这些
[hæv; həv][kən'tɪrɪbjʊ:tɪd] ,
have contributed ,
有 贡献 ,

探险家、先驱者、政治家、外交家、军人——所有这些都做出了贡献。

[ænd; ənd][kən'tɪrɪbjʊ:tɪd] ['noʊtəblɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌp,bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ti] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
and contributed notably , to the upbuilding of the mighty republic of today .
和 贡献 尤其 , 到 这 向上发展 的 这 强大的 共和国 的 今天 .

并为今日强大共和国的建立做出了显著贡献。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪ'ɔ:nd] [dɪ'spju:t] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn][ðər; ðər] ['efərts] [wʊd] [hæv; həv] ['kaʊntɪd]
But it is beyond dispute that in the long run their efforts would have counted
但 它 是 超过 争议 那 在 这 长的 跑步 他们的 努力 会 有 计数
[fɔ:r; fər] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][hæd; həd][,aɪ 'ti:] [nɔ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:]
for comparatively little had it not been for the genius of those who
为了 比较 小的 有 它 不是 到过 为了 这 天才 的 那些 WHO
[hæv; həv] [bent][ðər; ðər] ['enədʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ʌv; əv] [mɪ:nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
have bent their energies to the devising of means for the development
有 弯曲 他们的 能量 到 这 设计 的 方法 为了 这 发展

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri:z] ['ma:vləsli] [rɪʃ] ['ri:sɔ:rsɪz] ,
of the country's marvelously rich resources ,
的 这 该国的 奇妙地 富有的 资源 ,

但无可争议的是，从长远来看，如果没有那些致力于开发国家极其丰富资源的杰出人士的智慧，他们的努力将收效甚微。

[ænd; ənd][hæv; həv] [stɪl] ['fɜ:rðər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
and have still further added to the national wealth by the creation of
和 有 仍然 更远 额外 到 这 国家的 财富 经过 这 创建 的
[ʌnsə'spektɪd] ['tʃænlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɔ:fɪtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['hju:mən] ['entərpraɪz] [ænd; ənd]
unsuspected channels for the profitable employment of human enterprise and
意想不到的 频道 为了 这 有利可图 就业 的 人类 企业 和
['leɪbər] .
labor .
劳动 :

而且，它们还通过创造意想不到的渠道，为人类企业和劳动力的盈利性就业创造了条件，从而进一步增加了国家财富。

[ˈwɪtniːz, ˈhwɪtniːz] [ˈɑːrməri]
WHITNEY'S ARMORY
惠特尼的 军械库

惠特尼军械库

[ɪn] - [ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n] [dʒɪn] [brɪˈgæən][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktʃər][ʌv; əv][ˈfaɪ,ɑːrmz] [nɪr]
In 1798 the inventor of the cotton gin began the manufacture of firearms near
在 - 这 发明者 的 这 棉布 杜松子酒 开始 这 生产 的 枪支 靠近
[nuː] [ˈheɪv(ə)n] , [kəˈnetɪkət] .
New Haven , Connecticut .
新的 避风港 , 康涅狄格州 .

1798 年，轧棉机的发明者在康涅狄格州纽黑文附近开始制造枪支。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈwəːkʃəps] [ʌv; əv][men] [laɪk] [ˈhwɪtni] , [fɪtʃ] , [ænd; ənd] [ˈfʊltən]
It was in the humble workshops of men like Whitney , Fitch , and Fulton
它 曾是 在 这 谦逊的 研讨会 的 男人 喜欢 惠特尼 , 惠誉 , 和 富尔顿
[ðæt] ,
that ,
那 ,

正是在像惠特尼、菲奇和富尔顿这样的人的简陋工作室里，

[ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn]
almost as soon as the independence of the United States had been won
几乎 作为 很快 作为 这 独立 的 这 团结的 各州 有 到过 韩元
[baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ,
by the sword ,
经过 这 剑 ,

美国独立战争几乎就在美国通过武力赢得独立之后，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [wɜːr; wər][leɪd][fɔːr; fər][ɪts][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrld] [ˈpaʊər] .
the foundations were laid for its rise to the standing of a world power .
这 基础 是 铺设 为了 它是 上升 到 这 常设 的 一个 世界 力量 .

它崛起成为世界强国的基础已经奠定。

[ˈevri] [ɪnˈven](ə)n] [ðɪːz] [men] [meɪd] [ment] [ə; eɪ][geɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [streŋθ] ,
Every invention these men made meant a gain in the nation's strength ,
每一个 发明 这些 男人 制成 意思是 一个 获得 在 这 国家的 力量 ,

这些人的每一项发明都意味着国家实力的增强。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwaɪdəɪr] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][ɔːl] [ˈneɪtɪv] - [bɔːrn]
and a wider opening of the door of opportunity to all native - born
和 一个 更广泛 开幕 的 这 门 的 机会 到 全部 本国的 - 出生
[əˈmɛrɪkənz] ,
Americans ,
美国人 ,

并向所有土生土长的美国人更广泛地敞开机会之门，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [hoʊst][ʌv; əv] [ˈnuː,kʌməz] [frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] .
and to the constantly increasing host of newcomers from abroad .
和 到 这 不断地 增加 主持人 的 新来者 从 国外 .

以及不断增加的来自国外的新移民。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz] [hæv; həv][nɑːt] [ˈsɪmpli] [əˈstɑːnɪʃt] [mænˈkaɪnd] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪnˈhænst]
The American inventors have not simply astonished mankind ; they have enhanced
这 美国人 发明家 有 不是 简单地 惊讶 人类 ; 他们 有 增强型
[ðə; ði] [preˈstiːʒ] ,
the prestige ,
这 声望 ,

美国发明家们不仅令世人惊叹，也提升了世界的声望。

[ˈpaʊər] , [ænd; ənd][praːˈsperəti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] .
power , and prosperity of their country .
力量 , 和 繁荣 的 他们的 国家 .

国家的实力和繁荣。

[ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] [dʒɪn]
THE COTTON GIN
这 棉布 杜松子酒

轧棉机

[ˈbɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv] [ˈhwi:tni]
BIRTHPLACE OF WHITNEY
出生地 的 惠特尼

惠特尼的出生地

[ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ɪn] ['westbɜ:ʊθ] , [ˌmæsəˈtʃu:sɪts] , [ˈi:lai] [ˈhwi:tni] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n] [dɪˈsembər] [eɪt]
In this house in Westborough , Massachusetts , Eli Whitney was born on December 8
在 这 房子 在 韦斯特伯勒 , 马萨诸塞州 , 伊莱 惠特尼 曾是 出生 在 十二月 8
, - .
, **1765** .
, - .

1765 年 12 月 8 日, 伊莱·惠特尼出生在马萨诸塞州韦斯特伯勒的这所房子里。

[teɪk] , [fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ðæt][hæv; həv] [flʊd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ɪnˈven](ə)n] ,
Take , for example , the results that have flowed from a single invention ,
拿 , 为了 例子 , 这 结果 那 有 流动 从 一个 单身的 发明 ,
例如, 以一项发明所带来的成果为例,

[ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhwi:tni] ['kɑ:t(ə)n] [dʒɪn] .
that of the Whitney cotton gin .
那 的 这 惠特尼 棉布 杜松子酒 .

惠特尼轧棉机。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['jæŋki] ['sku:lˌmæstər] [ænd; ənd] [lɔ:] ['stu:d(ə)nt] , [ˈi:lai] [ˈhwi:tni] ,
When the young Yankee schoolmaster and law student , Eli Whitney ,
什么时候 这 年轻的 扬基 校长 和 法律 学生 , 伊莱 惠特尼 ,

年轻的美国北方教师兼法学院学生伊莱·惠特尼

[wʌz; wəz][ˈɡrædʒueɪtɪd][frʌm; frəm] [jeɪl] [ænd; ənd] ['setlɪd] [ɪn][ˈdʒɔ:rdʒə][ɪn] - ,
was graduated from Yale and settled in Georgia in 1792 ,
曾是 毕业 从 耶鲁大学 和 定居 在 乔治亚州 在 - ,

1792年从耶鲁大学毕业后定居佐治亚州。

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [stɜ:ts] [wʌz; wəz][ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
the production of cotton in the Southern States was insignificant .
这 生产 的 棉布 在 这 南方 各州 曾是 微不足道 .

南方各州的棉花产量微乎其微。

[æt; ət][ðæt] [taɪm] , [ɪnˈdi:d] , ['kɑ:t(ə)n][wʌz; wəz] [ɡroʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərnər] ['tʃi:fli] [fɔ:r; fər]
At that time , indeed , cotton was grown by the Southerners chiefly for
在 那 时间 , 的确 , 棉布 曾是 生长 经过 这 南方人 主要 为了

['dekəreɪtɪv] [ɪˈfekt] [ɪn] [ˈɡɑ:dnz] ,
decorative effect in gardens ,
装饰性的 影响 在 花园 ,

当时, 南方人种植棉花主要是为了装饰花园。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['hænsəm] ['flaʊərz] .
because of its handsome flowers .
因为 的 它是 英俊的 花朵 .

因为它开的花很漂亮。

[ɪts][ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n][fɔːr; fər] [kəˈmɜːrj(ə)l] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][wʌz; wəz][ˈvɜːrtʃuəli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
Its cultivation for commercial purposes was virtually out of the question ,
它是 栽培 为了 商业的 目的 曾是 几乎 出去 的 这 问题 ,

用于商业用途的种植几乎是不可能的。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt][noʊ] [miːnz] [wɜːr; wər][əˈveɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [iːkəˈnɑːmɪkli] [ˈsepəreɪtɪŋ]
owing to the fact that no means were available for economically separating
欠款 到 这 事实 那 不 方法 是 可用的 为了 经济上 分离
[ðə; ði][lɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] .
the lint from the seed .
这 皮棉 从 这 种子 .

由于当时没有经济有效的方法将棉绒与种子分离。

[ðɪs] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ][hænd] ,
This had to be done by hand ,
这 有 到 是 完毕 经过 手 ,
这必须手工完成。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ten] [ˈaʊərz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [ˈwɜːrkər][tuː; tə] [ˈseprət] [wʌn] [paʊnd][ʌv; əv]
and since it took ten hours for a quick worker to separate one pound of
和 自从 它 采取 十 小时 为了 一个 快的 工人 到 分离 一 磅 的
[lɪnt][frʌm; frəm][ɪts] [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv] [siːd] [noʊ] [ˈædɪkwət] [rɪˈtɜːrn] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] .
lint from its three pounds of seed no adequate returns could be had .
皮棉 从 它是 三 磅 的 种子 不 足够的 返回 可以 是 有 .

由于即使是动作敏捷的工人也需要十个小时才能从三磅种子中分离出一磅棉絮，因此无法获得足够的收益。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsʌðərn] [frendz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə] [ˈhwɪtni] ,
What was needed , as his southern friends pointed out to Whitney ,
什么 曾是 需要 , 作为 他的 南部 朋友们 尖 出去 到 惠特尼 ,
正如他的南方朋友们向惠特尼指出的那样，他需要的是：

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌæpəˈrætəs] [fɔːr; fər] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]
was the invention of some apparatus for performing the work of
曾是 这 发明 的 一些 设备 为了 表演 这 工作 的
[ˌsepəˈreɪʃn] [ˈkliːnli] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] .
separation cleanly and quickly .
分离 干净利落 和 迅速地 .

是发明了一种能够干净利落地完成分离工作的装置。

[ðə; ði][ˈpraːbləm][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][pɪˈkjuːliər] [fɔːrs] .
The problem was one that appealed to him with peculiar force .
这 问题 曾是 一 那 上诉 到 他 和 奇特 力量 .
这个问题对他有着一种特殊的吸引力。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈtɪŋkərɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Even as a boy in Massachusetts he had been fond of tinkering with
甚至 作为 一个 男生 在 马萨诸塞州 他 有 到过 喜爱 的 修修补补 和
[məˈkænɪk(ə)l] [əˈplaɪənsɪz] .
mechanical appliances .
机械的 电器 .

即使在马萨诸塞州还是个小男孩的时候，他就喜欢摆弄机械装置。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈɜːrli] [eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][ˌvaɪəˈlɪn][ʌv; əv] [ˈferli] [gʊd] [toʊn] ;
At the early age of twelve he had made a violin of fairly good tone ;
在 这 早期的 年龄 的 十二 他 有 制成 一个 小提琴 的 相当 好的 语气 ;
他十二岁时就制作了一把音色相当不错的提琴；

[ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeksələnt] [naɪvz] ;
a year later he was making excellent knives ;
一个 年 之后 他 曾是 制作 出色的 刀具 ;
一年后，他就能制作出非常精良的刀具了；

[ænd; ənd] [brʊːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪftiːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][best]
and before he was fifteen he was recognized as the best
和 前 他 曾是 十五 他 曾是 认可 作为 这 最好的
[məˈkænik; mɪˈkænik][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈwestbɜːʊ]
mechanic in his native town of Westborough .
机械 在 他的 本国的 镇 的 韦斯特伯勒 .
不到十五岁，他就被公认为家乡韦斯特伯勒最好的机械师。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈðerfʊːr] [wɪð; wɪθ][ˈriːəl][ɪnˈθuːziæzəm] [ðæt] [hiː; hi][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwɜːrkɑːp] [ɪn][ðə; ði]
It was therefore with real enthusiasm that he set up a workshop in the
它 曾是 所以 和 真实的 热情 那 他 放 向上 一个 车间 在 这
[ˈbeɪsmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒɔːrdʒə][ˈhoʊm] ,
basement of his Georgia home ,
地下室 的 他的 乔治亚州 家 ,
因此，他满怀热情地在佐治亚州家中的地下室设立了一个工作室。

[ænd; ənd] [ˈverɪd] [hɪz; ɪz] [lɔː] [ˈstʌdɪz] [baɪ] [ɛkˈspərəˌmentɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːt(ə)n]
and varied his law studies by experimenting in the manufacture of a cotton
和 多种多样 他的 法律 研究 经过 实验 在 这 生产 的 一个 棉布
[dʒɪn] .
gin :
杜松子酒 .
他通过尝试制造轧棉机来丰富自己的法律学习经历。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] [səkˈsesfəli] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz][self] - [ɪmˈpoʊzd][tæsk][baɪ]
Within a few months he had successfully completed his self - imposed task by
之内 一个 很少 几个月 他 有 成功地 完全的 他的 自己 - 强加 任务 经过
[ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈtaɪni][ˈmet(ə)][ˈfɪŋɡərz] ,
the creation of a machine equipped with hundreds of tiny metal fingers ,
这 创建 的 一个 机器 配备 和 数百 的 微小的 金属 手指 ,
几个月内，他就成功完成了自己设定的任务，制造出了一台装有数百个微小金属手指的机器。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪd] [mɔːr] [wɜːrk][ɪn] [ˈkwɪkər] [taɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈhjuːmən][hænd][kʊd; kəd]
each of which did more work in quicker time than the human hand could
每个 的 哪个 做过 更多的 工作 在 更快 时间 比 这 人类 手 可以
[ˈpɑːsəbli] [duː] .
possibly do .
可能 做 .
它们每一种都比人手在更短的时间内完成了更多的工作。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] (-) [ˈfʊli] [faɪv] [ˈmɪljən] [paʊndz] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n][wɜːr; wər] [ˈhɑːvɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]
That same year (1793) fully five million pounds of cotton were harvested in the
那 相同的 年 (-) 完全 五 百万 磅 的 棉布 是 收获 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
United States ,
团结的 各州 ,
同年（1793年），美国棉花产量达到五百万磅。

[ðə; ði][ˈpraɪˌdʌkt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈplæntɪŋ] [ˈstɪmjuleɪtɪd] [ˈsoʊli] [baɪ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhwɪtni] [dʒɪn] .
the product of a planting stimulated solely by faith in the Whitney gin .
这 产品 的 一个 种植 刺激 仅 经过 信仰 在 这 惠特尼 杜松子酒 .
这是完全出于对惠特尼金酒的信仰而进行的种植的产物。

[baɪ][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ˈwɪtniːz, ˈhwɪtniːz] [deθ] (-) [ˈkɑːt(ə)n][wʌz; wəz][ˌɪndɪˈspjuːtəbli] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
By the year of Whitney's death (1825) cotton was indisputably king in the
经过 这 年 的 惠特尼的 死亡 (-) 棉布 曾是 无可争议地 国王 在 这
[kəˈmɜːrj(ə)l] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ,
commercial life of the nation ,
商业的 生活 的 这 国家 ,
到惠特尼去世的那一年（1825年），棉花无疑已成为美国商业生活中的王者。

[ðə; ði][ˈvæljuː][Λv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:t(ə)n][ɪkˈspɔ:rts; ˈekspɔ:rts][fɔ:r; fər][ðæt] [jɪr] [ˈbi:ɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] \$36 ,
the value of the cotton exports for that year being more than \$36 ,
这 价值 的 这 棉布 出口 为了 那 年 存在 更多的 比 \$36 ,
当年棉花出口额超过36美元。

- , - , [æz; əz] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈvæljuˈeɪŋ] [Λv; əv] [ˈberli] \$30 , - , - [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ˈʌðər] [əˈmerɪkən]
000 , 000 , as against a valuation of barely \$30 , 000 , 000 for all other American
- , - , 作为 反对 一个 估值 的 仅仅 \$30 , - , - 为了 全部 其他 美国人
[ɪkˈspɔ:rts; ˈekspɔ:rts] .
exports :
出口 .
000,000 , 而所有其他美国出口商品的估值仅为 30,000,000 美元。

[ðə; ði] [ɪˈventʃuəl] [ˌæbəˈlɪ(ə)n][Λv; əv] [ˈsleɪvəri] [sɜ:rvd] [ˈoʊnli][tu:; tə] [əkˈsentʃuert] [ðə; ði] [stuːˈpendəs]
The eventual abolition of slavery served only to accentuate the stupendous
这 最终 废除 的 奴隶制 服务 仅有的 到 强调 这 惊人的
[ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [Λv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:t(ə)n] [dʒɪn] .
importance of the cotton gin .
重要性 的 这 棉布 杜松子酒 .
奴隶制的最终废除 , 反而更加凸显了轧棉机的巨大重要性。

[ˈʌndər] [fri:] [ˈleɪbər][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [Λv; əv][ˈkɑ:t(ə)n][hæz; həz] [ˈstedəli] [ˈrɪzn] ,
Under free labor the production of cotton has steadily risen ,
在下面 自由的 劳动 这 生产 的 棉布 有 稳步 升起 ,
在自由劳动力条件下 , 棉花产量稳步增长。
[ʌnˈtɪl] [ˈnaʊədeɪz] [ˌaɪ ˈti:] [ˈænjuəli] [rʌnz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɪljənz] [Λv; əv] [paʊndz] ,
until nowadays it annually runs into the billions of pounds ,
直到 如今 它 每年 跑步 进入 这 数十亿 的 磅 ,
如今 , 每年的支出已高达数十亿英镑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvæljuˈeɪŋ] [Λv; əv] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [Λv; əv] [ˈmɪljənz] [Λv; əv][ˈdɔ:ləz; ˈdɒləz] ,
with a valuation of many hundreds of millions of dollars ,
和 一个 估值 的 许多 数百 的 百万 的 美元 ,
估值达数亿美元 ,
[ænd; ænd] [əˈfɔ:rdz] [ɪmˈplɔɪmənt] [nɔ:t][ˈoʊnli][tu:; tə][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [ˈɑ:rmɪ][Λv; əv] [ˈkʌltɪveɪtər] ,
and affords employment not only to an enormous army of cultivators ,
和 提供 就业 不是 仅有的 到 一个 巨大的 军队 的 耕耘者 ,
不仅为庞大的耕种者群体提供了就业机会 ,

[bʌt; bət][tu:; tə][ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ˈɑ:rmɪ][Λv; əv][ˈwɜ:rkərz][ɪn][ˈfækt(ə)ri] , [ˈɑ:fɪs] , [ænd; ænd] [stɔ:r] .
but to a still greater army of workers in factory , office , and store .
但 到 一个 仍然 更大的 军队 的 工人 在 工厂 , 办公室 , 和 店铺 .
但对于工厂、办公室和商店中数量更为庞大的工人群体而言 , 情况则更为复杂。

[ðə; ði] [ˈfʊltən] [ˈhoʊmsted]
THE FULTON HOMESTEAD
这 富尔顿 家园
富尔顿庄园

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ˈpə:tʃəst] [ðɪs] [fɑ:rm][ɪn] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈkɑʊnti] , [ˌpenslˈveɪniə] , [wen] [hi:; hi]
The inventor purchased this farm in Washington County , Pennsylvania , when he
这 发明者 购买 这 农场 在 华盛顿 县 , 宾夕法尼亚州 , 什么时候 他
[wʌz; wəz][bʌt; bət] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [Λv; əv][eɪdʒ] .
was but twenty - one years of age .
曾是 但 二十 - 一 年 的 年龄 .
这位发明家在21岁时买下了位于宾夕法尼亚州华盛顿县的这座农场。

[hɪr] [hi:; hi][left][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wen] [hi:; hi][went][tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ɑ:rt] .
Here he left his mother when he went to England to study art .
这里 他 左边 他的 母亲 什么时候 他 去 到 英格兰 到 学习 艺术 .
他离开母亲前往英国学习艺术时 , 就住在这里。

[ˈiːv(ə)n][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtər] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪbəz] [ʌv; əv]
Even of much greater importance have been the results of the labors of
甚至 的 很多 更大的 重要性 有 到过 这 结果 的 这 劳动 的
[əˈnʌðər] [ɪˈlʌstriəs] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventər] ,
another illustrious American inventor ,
其他 杰出 美国人 发明者 ,
而另一位杰出的美国发明家的劳动成果， 其重要性甚至更高。

[ˈrɑːbərt] [ˈfʊltən] .
Robert Fulton .
罗伯特 富尔顿 .

罗伯特·富尔顿。

[bɔːrn][ɪn][ˈlæŋkæstər] [ˈkɑʊnti] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ɪn][noʊˈvembər] , - , [ˈfʊltən] ,
Born in Lancaster County , Pennsylvania , in November , 1765 , Fulton ,
出生 在 兰开斯特 县 , 宾夕法尼亚州 , 在 十一月 , - , 富尔顿 ,
富尔顿，1765年11月出生于宾夕法尼亚州兰开斯特县

[baɪ][ˈriːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd][vəˈraɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃənz] ,
by reason of the astonishing number and variety of his inventions ,
经过 原因 的 这 惊人 数字 和 种类 的 他的 发明 ,
由于他发明的数量和种类之多令人惊叹，

[meɪ] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][ˈedɪsən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
may well be called the Edison of his time .
可能 出色地 是 称为 这 爱迪生 的 他的 时间 .
他完全可以被称为他那个时代的爱迪生。

[ˈrɑːbərt] [ˈfʊltən]
ROBERT FULTON
罗伯特 富尔顿

罗伯特·富尔顿

[ˈrɑːbərt] [ˈfʊltən]
ROBERT FULTON
罗伯特 富尔顿

罗伯特·富尔顿

[ˈfʊltən] [wʌz; wəz][tɔːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈʃoʊd] [ɡreɪt] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
Fulton was tall , and his face showed great intelligence .
富尔顿 曾是 高的 , 和 他的 脸 显示 伟大的 智力 .
富尔顿身材高大，脸上透着一股睿智的气质。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈfaɪnd] , [ænd; ənd] [pəˈzest] [ɡreɪs] [ænd; ənd] [ˈelɪɡəns] [ʌv; əv] [ˈmænər] .
He was refined , and possessed grace and elegance of manner .
他 曾是 精制 , 和 拥有 优雅 和 优雅 的 方式 .
他举止文雅，风度翩翩。

[ˈsɪmələr][tuː; tə][ɔːl][ˈtruːli] [ɡreɪt] [ɪnˈventəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [brɔːd] [ˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd]
Similar to all truly great inventors , he was a man of broad vision and
相似的 到 全部 真的 伟大的 发明家 , 他 曾是 一个 男人 的 广阔 想象 和
[kiːn] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
keen imagination .
敏锐的 想像力 .
与所有真正伟大的发明家一样， 他是一位具有广阔视野和敏锐想象力的人。

[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] [ˈɪntrestɪd] [ɪn][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪˈmiːdiət] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] , [bʌt; bət]
What he was most interested in was not immediate consequences , but
什么 他 曾是 最多 感兴趣的 在 曾是 不是 即时 结果 , 但
[ˈʌltɪmət] [ɪˈfekts] ,
ultimate effects ,
最终的 效果 ,
他最感兴趣的不是眼前的后果， 而是最终的影响。

[ænd; ənd][ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:mplɪkətɪd][mə'kæɪnɪk(ə)l]['prɔ:bləms][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][maɪnd]
and in working on the complicated mechanical problems with which his mind
和 在 在职的 在 这 复杂的 机械的 问题 和 哪个 他的 头脑
[wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ɑ:kjupaɪd][hi:; hi][kept] ['stedəli] [ɪn] [vju:] [ðer; ðər] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [tu:; tə][sə'saɪəti]
was incessantly occupied he kept steadily in view their significance to society
曾是 不已 占领 他 保留 稳步 在 看法 他们的 意义 到 社会
[æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .
as a whole .
作为 一个 所有的 .

在研究他不断思考的复杂机械问题时，他始终牢记这些问题对整个社会的重要性。

[ðʌs] , [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [ɪn'dʒɪ:niəs] [kri:'eɪjənz] — [ðə; ði] ['feɪməs] ['fʊltən] [tɔ:r'pi:doʊ] ,
Thus , one of his most ingenious creations — the famous Fulton torpedo ,
因此 , 一 的 他的 最多 巧妙 作品 — 这 著名的 富尔顿 鱼雷 ,
[fʊltn] [tɔ:ptɔ:doʊ] ,
因此，他最巧妙的发明之一——著名的富尔顿鱼雷——

[kru:d] ['fɔ:rʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] [ˌsʌbmə'ri:n; ˌsʌbməri:n] ['mɪsaɪlz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] — [wʌz; wəz]
crude forerunner of the deadly submarine missiles of today — was
原油 先行者 的 这 致命 潜艇 导弹 的 今天 — 曾是
[ɪn'spaɪərd][baɪ][æn; ən]['ɑ:rd(ə)nt][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [prə'du:s] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [wɔ:r][soʊ]
inspired by an ardent desire to produce something that would make war so
灵感 经过 一个 热心 欲望 到 生产 某物 那 会 制作 战争 所以
[ˈterəb(ə)l][æz; əz][tu:; tə][ɪm'pel][mæn'kaɪnd][tu:; tə][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [pi:s] .
terrible as to impel mankind to universal peace .
糟糕的 作为 到 促使 人类 到 普遍的 和平 .

如今致命潜射导弹的粗糙雏形——其诞生源于一种强烈的愿望，即制造出一种能够使战争变得如此可怕，从而促使全人类走向世界和平的东西。

[ænd; ənd] ['sɪmələrli] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tu:; tə] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['welfer] [ænd; ənd]
And similarly it was with an eye to increasing the welfare and
和 相似地 它 曾是 和 一个 眼睛 到 增加 这 福利 和
[ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [ðæt] [hi:; hi][went] [tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'ven](ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
happiness of society that he went to work on the invention with which his
幸福 的 社会 那 他 去 到 工作 在 这 发明 和 哪个 他的
[neɪm] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [lɪŋkt] ,
name will always be linked ,
姓名 将要 总是 是 链接 ,

同样，正是出于增进社会福祉和幸福的考虑，他着手发明了那项将永远与他的名字联系在一起的发明。

— [ðə; ði] ['sti:mboʊt] .
— the steamboat .
— 这 汽船 .

——汽船。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði][aɪ'di:ə][hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'plaɪŋ] [ðə; ði]
He was not the first to whom the idea had occurred of applying the
他 曾是 不是 这 第一的 到 谁 这 主意 有 发生 的 申请 这
[sti:m] ['endʒɪn][tu:; tə][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ˌtrænsˈpɔrtetɪ](ə)n] .
steam engine to purposes of water transportation .
蒸汽 引擎 到 目的 的 水 运输 .

他并不是第一个想到将蒸汽机应用于水上运输的人。

[ɔ:l'redi] [ðə; ði] [,pensɪl'veɪniən] , ['wɪljəm] ['henri] , [ðə; ði] [kə'netɪkət] [mə'kæɪnɪk; mɪ'kæɪnɪk] , [dʒɑ:n] [fɪtʃ]
Already the Pennsylvanian , William Henry , the Connecticut mechanic , John Fitch
已经 这 宾夕法尼亚人 , 威廉 亨利 , 这 康涅狄格州 机械 , 约翰 惠誉
[fɪtʃ] [dʒɑ:n] [fɪtʃ]
, [ðə; ði] [nu:] ['dʒɜ:rzi] [ɪn'ventər] ,
, the New Jersey inventor ,
, 这 新的 球衣 发明者 ,

宾夕法尼亚州的威廉·亨利、康涅狄格州的机械师约翰·菲奇、新泽西州的发明家，

[dʒɑ:n] ['sti:vnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['skɑ:tsmən] , ['wɪljəm] ['sɪmɪŋtən] ,
John Stevens , and the Scotsman , William Symington ,
约翰 史蒂文斯 , 和 这 苏格兰人 , 威廉 辛明顿 ,
约翰·史蒂文斯和苏格兰人威廉·西明顿

[hæd; həd] ['demənstreɪtɪd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [sək'sesfəli] [ðə; ði][,pɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ˈju:zɪŋ] [sti:m] [æz; əz]
had demonstrated more or less successfully the possibility of using steam as
有 已证明 更多的 或者较少的 成功地 这 可能性 的 使用 蒸汽 作为
[ə; eɪ][ˈmoʊtɪv] [ˈpaʊər] [ɑ:n][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ;
a motive power on the water ;
一个 动机 力量 在 这 水 ;
已经或多或少地成功证明了利用蒸汽作为水上动力的可能性；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [left] [tu:; tə] [ˈfʊltən] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] ['defɪnətli] [ðə; ði][ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ði]
but it was left to Fulton to establish definitely the value of the
但 它 曾是 左边 到 富尔顿 到 建立 确实 这 价值 的 这
[ˈsti:mbəʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmi:diəm] [fɔ:r; fər] [ˈpæsɪndʒər] [ænd; ənd] [freɪt] [ˈtræfɪk] .
steamboat as a medium for passenger and freight traffic .
汽船 作为 一个 中等的 为了 乘客 和 货运 交通 .
但最终确立汽船作为客货运输媒介的价值，还是富尔顿的功劳。

[ðɪs] [hi:; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɪ'stɔ:rɪk][ˈkler,mɑ:nt] , [bɪlt] [æt; ət] [nu:] [jɔ:k] [ɪn] - ,
This he did with his historic Clermont , built at New York in 1807 ,
这 他 做过 和 他的 历史性 克莱蒙特 , 建造 在 新的 约克 在 - ,
他用自己于 1807 年在纽约建造的具有历史意义的克莱蒙特庄园做到了这一点。

[ˈpɑ:rtli][wɪð; wɪθ] [fʌndz] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['tʃænslə] ['lɪvɪŋstən] [ænd; ənd][ˈpɑ:rtli][baɪ][loʊnz] [frʌm; frəm]
partly with funds provided by Chancellor Livingston and partly by loans from
部分 和 资金 假如 经过 校长 利文斯顿 和 部分 经过 贷款 从
[rɪ'lʌktənt] [ænd; ənd][ˈskeptɪk(ə)l] [frendz] .
reluctant and skeptical friends .
不情愿的 和 怀疑论者 朋友们 .
一部分资金来自利文斯顿校长提供的资金，一部分资金来自不情愿且持怀疑态度的朋友们的贷款。

[ˈfʊltənz] [fɜ:rst] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈpæd(ə)l] [wi:lz]
FULTON'S FIRST EXPERIMENT WITH PADDLE WHEELS
富尔顿的 第一的 实验 和 桨 车轮
富尔顿首次尝试使用桨轮

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ʌv; əv] - [ˈfʊltən] [fɜ:rst] [traɪd][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'pelɪŋ] [ə; eɪ][bəʊt][baɪ]
In the summer of 1779 Fulton first tried the method of propelling a boat by
在 这 夏天 的 - 富尔顿 第一的 尝试 这 方法 的 推进 一个 船 经过
[mi:nz] [ʌv; əv][ˈpæd(ə)l] [wi:lz] [ɑ:n][,kɑ:nɪstəʊgə] [kri:k] [ɪn] [ˈi:stərn] [ˌpensl'veɪniə] .
means of paddle wheels on Conestoga Creek in eastern Pennsylvania .
方法 的 桨 车轮 在 康内斯托加 溪 在 东 宾夕法尼亚州 .
1779 年夏天，富尔顿首次在宾夕法尼亚州东部的康内斯托加溪尝试用桨轮推进船只。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈfʊltən] [hæd; həd][,ʌndər'teɪkən][ə; eɪ] [ˈhoʊpləs] [ænd; ənd]
The general impression was that Fulton had undertaken a hopeless and
这 一般的 印象 曾是 那 富尔顿 有 已 一个 绝望 和
[ˈvɪʒənəri] [tæsk] .
visionary task .
有远见的 任务 .
人们普遍认为，富尔顿承担了一项毫无希望但极具远见的任务。

“ [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ə'keɪʒn] , ” [hi:; hi][hɪm'self][hæz; həz] [rɪ'leɪtɪd] ,
“ **As I had occasion ,** ” **he himself has related ,**
” 作为 我 有 场合 , ” 他 他自己 有 有关的 ,
“正如我曾经做过的那样,”他本人曾这样叙述道。

“ [ˈdeɪli] [tuː; tə] [pæs] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪpjɑːrd] [waɪl] [maɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈprɑːɡres] ” **daily to pass to and from the shipyard while my boat was in progress** ,
“ 日常的 到 经过 到 和 从 这 船厂 尽管 我的 船 曾是 在 进步 ”
 ,
 ,
 ,
 ,

“我的船在建造期间，我每天都要往返于造船厂。”
[aɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈlɔɪtəd] [ʌnˈnoʊn] [nɪr] [ˈaɪd(ə)l] [ɡruːps] [ʌv; əv] [stˈreɪndʒəz] , [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɜːrkl] ,
I often loitered unknown near idle groups of strangers , gathering in little circles ,
我 经常 徘徊 未知 靠近 闲置的 团体 的 陌生人 , 采集 在 小的 界 ,
我经常在陌生人闲逛的人群附近徘徊，他们三三两两地聚在一起。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ˈveriəs] [ɪnˈkwaɪərɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .
and heard various inquiries as to the object of this new vehicle .
和 听到 各种各样的 查询 作为 到 这 目的 的 这 新的 车辆 .
并听取了关于这辆新车用途的各种询问。

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [skɔːrn] , [snɪr] , [ɔːr] [ˈrɪdɪkjuːl] .
The language was uniformly that of scorn , sneer , or ridicule .
这 语言 曾是 均匀地 那 的 轻蔑 , 冷笑 , 或者 嘲笑 .
语言上无一例外都是蔑视、嘲笑或讥讽。

[ðə; ði] [laʊd] [læf] [ˈɔːf(ə)n] [roʊz] [æt; ət] [maɪ] [ɪkˈspens] ; [ðə; ði] [draɪ] [dʒest] ;
The loud laugh often rose at my expense ; the dry jest ;
这 大声 笑 经常 玫瑰 在 我的 费用 ; 这 干燥 笑话 ;
嘲笑我的时候，常常会爆发出响亮的笑声；冷幽默；

[ðə; ði] [waɪz] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪksˈpendɪtʃəz] ; [ðə; ði] [dʌl] [bʌt; bət] [ˈendləs]
the wise calculation of losses and expenditures ; the dull but endless
这 明智的 计算 的 损失 和 支出 ; 这 乏味的 但 无尽的
[ˌrepəˈtɪ(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈfɒltənɪz] [ˈfɑːli] . -
repetition of ' Fulton's Folly . '
重复 的 - 富尔顿的 蠢事 . -
对损失和支出的明智计算；枯燥乏味但永无止境的“富尔顿的愚行”的重复。

“ [æz; əz] [ˈevrɪbɔːdɪ; ˈevrɪbʌdɪ] [noʊz] ,
” **As everybody knows ,**
” 作为 大家 知道 ,
“众所周知，

[ðə; ði] [ˈklerˌməːnt] [dɪd] [nɔːt] [saɪŋk] [ɔːr] [ˈʌðərwaɪz] [klʌm] [tuː; tə] [ɡriːf] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði]
the Clermont did not sink or otherwise come to grief when she started up the
这 克莱蒙特 做过 不是 下沉 或者 否则 来 到 悲伤 什么时候 她 开始 向上 这
[ˈhʌdsn] ,
Hudson ,
哈德逊 ,
克莱蒙特号在驶入哈德逊河时并没有沉没或发生其他意外。

[ˈɔːɡəst] - , - , [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈmeɪd(ə)n] [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə] [ˈɔːlbəni] .
August 11 , 1807 , for her maiden voyage to Albany .
八月 - , - , 为了 她 少女 航程 到 奥尔巴尼 .
1807 年 8 月 11 日，她开始了前往奥尔巴尼的处女航。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɔːntrəri] , [ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] , [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
On the contrary , she made the journey , against the wind ,
在 这 相反 , 她 制成 这 旅行 , 反对 这 风 ,
相反，她逆风而行，完成了这段旅程。

[æ̃t; ə̃t][æ̃n; ə̃n][ˈæ̃və̃rɪdʒ] [rɪɪt] [ʌ̃v; ə̃v] [ˈnɪrli] [faɪv] [maɪlz][æ̃n; ə̃n][ˈaʊ̃ə̃r] ; [æ̃nd; ə̃nd] , [wɪð; wɪθ][ð̃ə; ð̃i][wɪnd]
at an average rate of nearly five miles an hour ; and , with the wind
在 一个 平均的 速度 的 几乎 五 英里 一个 小时 ; 和 , 和 这 风
[ə̃ˈɡen] [ə̃ˈhed] ,
again ahead ,
再次 前方 ,

平均速度接近每小时五英里；而且，风再次向前吹，

[rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [æ̃t; ə̃t][ə̃ˈbaʊ̃t][ð̃ə; ð̃i] [seɪm] [spiːd] .
returned to New York at about the same speed .
返回 到 新的 约克 在 关于 这 相同的 速度 .

以大致相同的速度返回纽约。

[kəmˈpɛrd] [wɪð; wɪθ][ð̃ə; ð̃i] [ˈstiːmɪŋ] [ˈpaʊ̃z] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈmɑːdə̃rn][ˈoʊ̃(ə̃)n][lə̃ˈvaɪə̃θən] , [ð̃ɪs] [wʌ̃z; wə̃z]
Compared with the steaming powers of the modern ocean leviathan , this was
比较的 和 这 蒸煮 权力 的 这 现代的 海洋 利维坦 , 这 曾是
[ə̃; eɪ] [ˈsɑːrɪ] [ɪˈnʌf] [ˈʃoʊ̃ɪŋ] ;
a sorry enough showing ;
一个 对不起 足够的 显示 ;

与现代海洋巨兽的蒸汽动力相比，这真是一次令人失望的表现；

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ð̃ə; ð̃i] [kənˈtɪnjuːd] [səkˈses] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈklerˌmɑːnt][ænd; ə̃nd][hɜːr; hə̃r][ˈsɪstə̃r][ˈboʊ̃ts] ,
but , with the continued success of the Clermont and her sister boats ,
但 , 和 这 持续 成功 的 这 克莱蒙特 和 她 姐姐 船 ,
[ð̃ə; ð̃i] [ˈsɪstə̃r] [ˈboʊ̃ts] ,
但是，随着“克莱蒙特”号及其姊妹船的持续成功，

[ð̃ə; ð̃i] [ˈrɛrɪtən] [ænd; ə̃nd][ð̃ə; ð̃i][kɑːr][ʌ̃v; ə̃v][ˈneptjuːnˌneptuːn] , — [wɪt] [tə̃ˈɡeð̃ə̃r] [ˈkɒ̃nstitjuːtɪd] [ð̃ə; ð̃i]
the Raritan and the Car of Neptune , — which together constituted the
这 拉里坦 和 这 车 的 海王星 , — 哪个 一起 构成 这
[ˈwɜːldz] [fɜːrst][ˈregjələ̃r][laɪn][ʌ̃v; ə̃v] [ˈstiːmboʊ̃t] ,
world's first regular line of steamboats ,
世界的 第一的 常规的 线 的 汽船 ,

“拉里坦号”和“海王星号”——这两艘船共同构成了世界上第一条定期运营的蒸汽船航线。

— [aɪˈtiː][wʌ̃z; wə̃z] [sə̃ˈfɪ(ə̃)nt] [tuː; tə] [pruːv] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [ð̃æt] [mæn][hæd; hə̃d] [meɪd] [ə̃ˈnʌð̃ə̃r]
— it was sufficient to prove for all time that man had made another
— 它 曾是 充足的 到 证明 为了 全部 时间 那 男人 有 制成 其他
[suːˈpɜːrb] [ædˈvæ̃ns] [ɪn][ð̃ə; ð̃i] [ˈmæ̃stəri] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈfɔːrsɪz][ʌ̃v; ə̃v] [ˈneɪtʃə̃r] .
superb advance in the mastery of the forces of Nature .
高超 进步 在 这 精通 的 这 力量 的 自然 .

——这足以永远证明，人类在征服自然力量方面又取得了巨大的进步。

[ˈmɑːd(ə̃)][ʌ̃v; ə̃v] [ˈrɑːbə̃rt] [ˈfʊltə̃nz] [fɜːrst] [ˈstiːmboʊ̃t] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈklerˌmɑːnt]
MODEL OF ROBERT FULTON'S FIRST STEAMBOAT , THE CLERMONT
模型 的 罗伯特 富尔顿的 第一的 汽船 , 这 克莱蒙特

罗伯特·富尔顿第一艘蒸汽船“克莱蒙特号”的模型

[kənˈstrʌktɪd] [fɔːr; fər][ð̃ə; ð̃i] [ˈhʌd̃sn] - [ˈfʊltən] [ˌseləˈbreɪʃ(ə̃)n][æ̃t; ə̃t] [nuː] [jɔːk] [ɪn][ð̃ə; ð̃i][fɔːl][ʌ̃v; ə̃v] -
Constructed for the Hudson - Fulton celebration at New York in the fall of 1909
建造 为了 这 哈德逊 - 富尔顿 庆典 在 新的 约克 在 这 落下 的 -
.
:
.

为 1909 年秋季在纽约举行的哈德逊-富尔顿庆祝活动而建造。

[ɪnˈventə̃r] [ʌ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈsoʊ̃ɪŋ] [mə̃ˈʃiːn]
INVENTOR OF THE SEWING MACHINE
发明者 的 这 缝纫 机器

缝纫机的发明者

[ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] [ɪˈlaɪəs] [haʊ]
BIRTHPLACE OF ELIAS HOWE
出生地的伊莱亚斯·豪

伊莱亚斯·豪的出生地

[əˈmɪd] [ðiːz] [ˈhʌmb(ə)l] [səˈraʊndɪŋz] [ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz][bɔːrn]
Amid these humble surroundings the inventor of the sewing machine was born
之中 这些 谦逊的 周围环境 这 发明者 的 这 缝纫 机器 曾是 出生
[æt; ət] [ˈspensər] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ɪn] - .
at Spencer, Massachusetts, in 1819 :
在 斯宾塞 , 马萨诸塞州 , 在 - .

1819 年，缝纫机的发明者在马萨诸塞州斯宾塞镇这样简陋的环境中出生了。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɔːr]
BEFORE THE WAR
前 这 战争

战前

[ə; eɪ] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːn] [ʌv; əv] - .
A sewing machine of 1851 :
一个 缝纫 机器 的 - .

一台1851年的缝纫机。

[ˈveri] [ˈdɪfrənt] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈvæljuː] ,
Very different, but also of great value ,
非常 不同的 , 但 还 的 伟大的 价值 ,

非常不同，但同样很有价值。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ˈrendəd] [baɪ] [ɪˈlaɪəs] [haʊ] [ʌv; əv] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːn] [feɪm] .
was the service rendered by Elias Howe of sewing machine fame .
曾是 这 服务 渲染 经过 埃利亚斯·豪 的 缝纫 机器 名声 .

这是由缝纫机发明者伊莱亚斯·豪提供的服务。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈstoːrɪz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒenəsis][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l][ˈleɪbər] - [ˈseɪvɪŋ]
There are two stories as to the genesis of this wonderful labor - saving
那里 是 二 故事 作为 到 这 创世纪 的 这 精彩的 劳动 - 保存
[dɪˈvaɪs] .
device :
设备 .

关于这种神奇的省力装置的起源，有两种说法。

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə] [haʊ] [baɪ][ðə; ði] [tʃæns] [rɪˈmɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər]
One is that it was suggested to Howe by the chance remark of a visitor
一 是 那 它 曾是 建议 到 豪 经过 这 机会 评论 的 一个 游客
[tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [məˈʃiːn] [[ɑːp] [ɪn] [wɪt]] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] .
to the Boston machine shop in which he was employed .
到 这 波士顿 机器 店铺 在 哪个 他 曾是 受雇 .

其中一种说法是，这是豪在波士顿一家机械厂工作时，一位访客偶然间提出的建议。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ænd] [mɔːr] [roʊˈmæntɪk][ˈstoːrɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [fɔːr; fər]
The other and more romantic story is that the idea of a machine for
这 其他 和 更多的 浪漫的 故事 是 那 这 主意 的 一个 机器 为了
[ˈsoʊɪŋ] [ˈɡɑːrmənts][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][ɑːn] [ˈhaʊz] [pɑːrt][tuː; tə] [ˈlaɪtn] [ðə; ði][ˈleɪbər]
sewing garments originated from a desire on Howe's part to lighten the labor
缝纫 服装 起源于 从 一个 欲望 在 豪氏 部分 到 减轻 这 劳动
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
of his wife ,
的 他的 妻子 ,

另一个更浪漫的说法是，缝纫机的想法源于豪想要减轻妻子的劳动负担。

[hu:] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][wɜ:rk] ,
who , when he was ill and out of work ,
WHO , 什么时候 他 曾是 患病的 和 出去 的 工作 ,
当他生病失业时,

[wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [teɪk] [ɪn] ['soʊɪŋ] [ænd; ənd][tɔɪl][fɑ:r][ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
was obliged to take in sewing and toil far into the night .
曾是 有义务 到 拿 在 缝纫 和 辛劳 远的 进入 这 夜晚 .
被迫去做缝纫工，常常工作到深夜。

[wɪtʃ'evər] ['vɜ:rʒ(ə)n][ɪz] [kə'rekt] ,
Whichever version is correct ,
任何 版本 是 正确的 ,
无论哪个版本是正确的,

[,aɪ'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n][ðæt][ɪn] - ([haʊ] [wʌz; wəz] [ðen] ['oʊnli] ['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld]) [hi:; hi][set]
it is certain that in 1843 (Howe was then only twenty - four years old) he set
它 是 肯定 那 在 - (豪 曾是 然后 仅有的 二十 - 四 年 老的) 他 放
[tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][gærət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] [hoʊm][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] ,
to work in the garret of his father's home in Cambridge ,
到 工作 在 这 阁楼 的 他的 父亲的 家 在 剑桥 ,
可以肯定的是，1843年（当时豪只有24岁），他在剑桥父亲家的阁楼里开始工作。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ðæt] [ɪm'bɑ:did]
and about a year later gave to the world a sewing machine that embodied
和 关于 一个 年 之后 给予 到 这 世界 一个 缝纫 机器 那 具身化的
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .
the principal features of the most up - to - date models of the present day .
这 主要的 特征 的 这 最多 向上 - 到 - 日期 模型 的 这 展示 天 .
大约一年后，他向世界推出了一款缝纫机，这款缝纫机体现了当今最新型号的主要特点。

[fɔ:r; fər] [lɔ:n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][ək'sept] [ðɪs] ['splendɪd] [ɪn'venʃ(ə)n] .
For long , however , the world was reluctant to accept this splendid invention .
为了 长的 , 然而 , 这 世界 曾是 不情愿的 到 接受 这 灿烂 发明 .
然而，很长一段时间以来，世界都不愿接受这项伟大的发明。

[ðə; ði] ['teɪləz] [ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][fɜ:rst] ['ɔ:fərd] [,aɪ'ti:] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]
The tailors of Boston , to whom he first offered it , refused to
这 裁缝 的 波士顿 , 到 谁 他 第一的 提供 它 , 拒绝 到
[ə'dɑ:pt][,aɪ'ti:] ,
adopt it ,
采纳 它 ,

他最初向波士顿的裁缝们提出这个建议，但他们拒绝接受。

[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt][,aɪ'ti:] [wʊd] ['ru:ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd]['leɪtər] , [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ,
on the ground that it would ruin their business ; and later , in New York ,
在 这 地面 那 它 会 废墟 他们的 商业 ; 和 之后 , 在 新的 约克 ,
理由是这样做会毁了他们的生意；后来，在纽约，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ænti] - ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [demən'streɪʃənz] , [fəʊ'mentɪd][baɪ]['leɪbər] ['lɪdər] ,
there were anti - sewing machine demonstrations , fomented by labor leaders ,
那里 是 反对 - 缝纫 机器 示威游行 , 煽动 经过 劳动 领导人 ,
劳工领袖煽动了反对缝纫机的示威游行。

[hu:] [feɪld] [tu:; tə]['ri:ələɪz] [ðæt][ɪn][ðə; ði][end]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv]['eni] ['ri:əl]['merɪt]
who failed to realize that in the end labor - saving devices of any real merit
WHO 失败的 到 意识到 那 在 这 结尾 劳动 - 保存 设备 的 任何 真实的 优点
[wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [ɪn'kri:s] ,
were always certain to increase ,
是 总是 肯定 到 增加 ,
他们未能意识到，任何真正有价值的省力装置最终都必然会增加。

[nɑ:t] [dɪ'kri:s] , [ðə; ði][dɪ'mænd][ænd; ənd] [ɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wə:kiŋmæn] [ænd; ənd]
not decrease , the demand and opportunities for the workingman and
不是 减少 , 这 要求 和 机会 为了 这 工人 和
['wə:kiŋ.wumən] .
workingwoman .
职业女性 .

不会减少对男女劳动者的需求和机会。

[ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ʌv; əv] -
A SEWING MACHINE OF 1860
一个 缝纫 机器 的 -

一台1860年的缝纫机

“ [aɪ 'ti:][hæz; həz] [stɪtʃt] ['meni] [hʌndrəd] [maɪlz][ʌv; əv] [si:m] , [ænd; ənd][ɪz] [sti:l] [ɪn] [gʊd] ['wɜ:rkɪŋ]
“ **It has stitched many hundred miles of seam , and is still in good working**
“ 它 有 缝合 许多 百 英里 的 接缝 , 和 是 仍然 在 好的 在职的
[ˈɔ:rdər] .
order .
命令 .

“它已经缝制了数百英里的布料，而且仍然运转良好。”

“ [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [sɪns] [bɪn]
“ **In the case of the sewing machine the truth of this has long since been**
“ 在 这 案件 的 这 缝纫 机器 这 真相 的 这 有 长的 自从 到过
[ˈdemənstreɪtɪd] .
demonstrated .
已证明 .

“就缝纫机而言，这一事实早已得到证明。”

[nɑ:t][ˈoʊnli][hæz; həz][aɪ 'ti:] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['hʌʊshoʊld] [ˈædʒʌŋkt] ,
Not only has it become a familiar household adjunct ,
不是 仅有的 有 它 变得 一个 熟悉的 家庭 附件 ,
它不仅已成为人们熟悉的家庭用品，

[ˈfri:ɪŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sleɪvəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:d(ə)] ,
freeing millions of women from the slavery of the needle ,
释放 百万 的 女性 从 这 奴隶制 的 这 针 ,
将数百万女性从针头的奴役中解放出来，

[ænd; ənd] [ðʌs] [moʊst] [ɪ'fektɪvli] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɪtiəs] [pli:] [ʌv; əv] [hʊdz] “ [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and thus most effectively answering the piteous plea of Hood's “ Song of the
和 因此 最多 有效地 回答 这 可怜的 恳求 的 引擎盖的 “ 歌曲 的 这
[ʃɜ:rt] ,
Shirt ,
衬衫 ,

因此，最有效地回应了胡德的《衬衫之歌》中那令人心碎的请求，

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['mɑ:rveləs] [ɪk'spæn(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ]
“ **but it has also brought about a marvelous expansion of the clothing**
“ 但 它 有 还 带来 关于 一个 奇妙 扩张 的 这 衣服
[ˈɪndəstri] .
industry .
行业 .

但这也带来了服装行业的蓬勃发展。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ɪn][fækt] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðæt]
It has in fact created an entirely new and most important branch of that
它 有 在 事实 创建 一个 完全 新的 和 最多 重要的 分支 的 那
[ˈɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

事实上，它开创了该行业一个全新的、也是最重要的分支。

— [ðə; ði] ['redi] - [meɪd] ['kloʊðɪŋ] ['bɪznəs] , — ['gɪvɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [tu;; tə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
— the ready - made clothing business , — giving employment to hundreds of
— 这 准备好 - 制成 衣服 商业 , — 给予 就业 到 数百 的
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ,
thousands of people ,
数千 的 人们 ,
成衣行业为数十万人提供了就业机会。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪŋ] [wel] ['pætərnd] [ænd; ənd] [wel] ['fɪnɪft] ['gɑ:rmənts][æt; ət]['praɪsɪz] [ʌn'dri:md]
and providing well patterned and well finished garments at prices undreamed
和 提供 出色地 图案 和 出色地 完成的 服装 在 价格 未曾预料到的
[ʌv; əv][ɪn] ['ʌðər] [deɪz] .
of in other days .
的 在 其他 天 .
并以以往难以想象的价格提供款式精美、做工精良的服装。

['ʊrli] [haʊ] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fʊltən] [ænd; ənd] ['hwitni] , [dɪ'zɜ:rvz] [tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd]
Surely Howe , no less than Fulton and Whitney , deserves to be regarded
一定 豪 , 不 较少的 比 富尔顿 和 惠特尼 , 值得 到 是 认为
[æz; əz][ə; eɪ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][hju:'mænəti] .
as a benefactor of humanity .
作为 一个 恩人 的 人类 .
毫无疑问, 豪威与富尔顿和惠特尼一样, 都应被视为人类的恩人。

[soʊ] , [tu:] , [wɪð; wɪθ]['sæmjʊəl][ef] . [bi:] . [mɔ:rs] , [ænd; ənd][æɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] ,
So , too , with Samuel F . B . Morse , and Alexander Graham Bell ,
所以 , 也 , 和 塞繆尔 F . B . 莫尔斯 , 和 亚历山大 格雷厄姆 钟 ,
塞繆尔·F·B·莫尔斯和亚历山大·格雷厄姆·贝尔也是如此。

[ðə; ði][wʌn][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['telɪgræf] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði]
the one the father of the electric telegraph , the other the inventor of the
这 一 这 父亲 的 这 电的 电报 , 这 其他 这 发明者 的 这
['telɪfoʊn] .
telephone .
电话 .
一位是电报之父, 另一位是电话的发明者。

[ɪf] ['enɪbə:di] [hæd; həd][təʊld]['sæmjʊəl] [mɔ:rs] [ɪn] - ,
If anybody had told Samuel Morse in 1811 ,
如果 任何人 有 讲述 塞繆尔 莫尔斯 在 - ,
如果有人人在1811年告诉塞繆尔·莫尔斯,

[wen] [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv] ['twenti] [hi;; hi] [seɪld] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [tu;; tə] ['lɪvəpu:l] [tu;; tə]
when as a youth of twenty he sailed from New York to Liverpool to
什么时候 作为 一个 青年 的 二十 他 航行 从 新的 约克 到 利物浦 到
['stʌdi] ['peɪntɪŋ] ['ʌndər]['bendʒəməɪn] [west] ,
study painting under Benjamin West ,
学习 绘画 在下面 本杰明 西方 ,
二十岁时, 他从纽约乘船前往利物浦, 师从本杰明·韦斯特学习绘画。

[ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] [noʊn] [tu;; tə][pɑ:'sterəti][æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventər] ['ræðər] [ðæn; ðən][æz; əz]
that he would be known to posterity as an inventor rather than as
那 他 会 是 已知 到 后人 作为 一个 发明者 相当 比 作为
[æn; ən][ɪ'ɑ:rtɪst] ,
an artist ,
一个 艺术家 ,
他希望后人会记住他是一位发明家, 而不是一位艺术家。

[hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [læft] [ðə; ði] ['prɑ:fəsi] [tu;; tə][skɔ:rn] .
he would have laughed the prophecy to scorn .
他 会 有 笑了 这 预言 到 轻蔑 .
他一定会对这个预言嗤之以鼻。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['lɒðər] ['ɡɪftɪd] [men] ,
But , as has happened to other gifted men ,
但 , 作为 有 发生 到 其他 天才 男人 ,
但是, 就像其他有才华的人一样,

[ˈsɜːrkəmstænsɪz] [kənˈspaɪər] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['brɪliənt] [sʌn][ʌv; əv]
circumstances conspired to turn and fix the thoughts of this brilliant son of
情况 密谋 到 转动 和 使固定 这 想法 的 这 杰出的 儿子 的
[nuː] ['ɪŋɡlənd] [ɑːn][ˈprɒːbləms] [ʌnkəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːˈtiːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] ,
New England on problems unconnected with the routine of his daily life ,
新的 英格兰 在 问题 未连接 和 这 常规 的 他的 日常的 生活 ,
种种机缘巧合之下, 这位才华横溢的新英格兰之子开始专注于与日常生活无关的问题。

[jet] [əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [æz; əz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv]
yet appealing to him with such force as to change the whole course of
然而 上诉 到 他 和 这样的 力量 作为 到 改变 这 所有的 课程 的
[hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] .
his career .
他的 职业 .
然而, 这种呼吁却以如此强烈的力度改变了他的整个职业生涯轨迹。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['bɑːbɪn] ['waɪndər]
THE FIRST BOBBIN WINDER
这 第一的 线轴 卷线器
第一台绕线器

[ˈtelɪɡræf] [ænd; ənd] [ˈtelɪfoʊn]
TELEGRAPH AND TELEPHONE
电报 和 电话
电报和电话

[ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][es] . [ef] . [biː] . [mɔːrs]
BIRTHPLACE OF S . F . B . MORSE
出生地 的 S . F . B . 摩尔斯
SFB·莫尔斯的出生地

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪɡræf] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['briːdz] [hɪl] ,
The inventor of the telegraph was born at the foot of Breed's Hill ,
这 发明者 的 这 电报 曾是 出生 在 这 脚 的 品种的 爬坡道 ,
[ˈtʃɑːlˌstaʊn] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] .
Charlestown , Massachusetts .
查尔斯顿 , 马萨诸塞州 .
电报的发明者出生于马萨诸塞州查尔斯顿布里德山脚下。

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [hoʊm] [ʌv; əv][es] . [ef] . [biː] . [mɔːrs]
THE NEW YORK HOME OF S . F . B . MORSE
这 新的 约克 家 的 S . F . B . 摩尔斯
纽约的SFB Morse之家

[ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][ˈloʊkɛɪtɪd][ɑːn] [west] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [striːt] [nɪr] [fɪfθ] [ˈævənuː] .
This house was located on West Twenty - second Street near Fifth Avenue .
这 房子 曾是 位于 在 西方 二十 - 第二 街道 靠近 第五 大街 .
这栋房子位于西二十二街, 靠近第五大道。

[ˈsæmjʊəl] [ef] . [biː] . [mɔːrs]
SAMUEL F . B . MORSE
塞缪尔 F . B . 摩尔斯
塞缪尔·FB·莫尔斯

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtelɪfoʊn]
THE FIRST TELEPHONE
这 第一的 电话
第一部电话

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtelɪgræf] [ˈɪnstɹəmənt]
THE FIRST TELEGRAPH INSTRUMENT
这 第一的 电报 乐器

第一台电报仪器

[wɪð; wɪθ] [mɔːrs] [ðə; ði] [ˈtɜːrniŋ] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ɪn] - [wen] , [sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ˈæftər][hɪz; ɪz]
With Morse the turning point was reached in 1827 when , some years after his
和 莫尔斯 这 转弯 观点 曾是 达到 在 - 什么时候 , 一些 年 后 他的
[rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] ,
return from England ,
返回 从 英格兰 ,

莫尔斯的转折点出现在1827年，当时，在他从英国返回几年后，

[hiː; hi] [əˈtendɪd] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈlektʃərz] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv]
he attended a course of lectures in New York on the subject of
他 参加 一个 课程 的 讲座 在 新的 约克 在 这 主题 的
[ɪˌlektroʊˈmæɡnətɪzəm] .
electromagnetism .
电磁学 .

他曾在纽约参加过一个关于电磁学的讲座课程。

[wʌt] [hiː; hi] [ðen] [hɜːrd] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] , [ænd; ənd][led][hɪm; ɪm] , [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈsekənd]
What he then heard fired his imagination , and led him , during a second
什么 他 然后 听到 被解雇 他的 想像力 , 和 引领 他 , 期间 一个 第二
[ˈvɪzɪt] [əˈbrɔːd] ,
visit abroad ,
访问 国外 ,

他当时听到的内容激发了他的想象力，并促使他在第二次出国访问期间，

[tuː; tə] [ˈstʌdi] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər][ʌv; əv] [ɪˌlektˈrɪsəti] .
to study more closely the nature of electricity .
到 学习 更多的 密切 这 自然 的 电 .

更深入地研究电的本质。

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [bɪˈkeɪm] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌpɔːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ˈjuːtəlaɪzɪŋ] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːrs]
He specially became interested in the possibility of utilizing this great natural force
他 特别 成为 感兴趣的 在 这 可能性 的 利用 这 伟大的 自然的 力量
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [ˈdɪstəns] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] ,
as a medium for long - distance communication ,
作为 一个 中等的 为了 长的 - 距离 沟通 ,

他尤其对利用这种强大的自然力量作为远距离通信媒介的可能性产生了浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [wen] [ˈhoʊmwərd] [baʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ʌv; əv] - ,
and when homeward bound , in the autumn of 1832 ,
和 什么时候 回家 边界 , 在 这 秋天 的 - ,

1832年秋天，当他们踏上归途时，

[əˈplaɪd] [hɪmˈself][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ˈprɔːbləm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ˈpɜːrpəs] [ðæt] [brɪˈfɔːr] [ˈlændɪŋ] [ɪn] [nuː]
applied himself to this one problem to such good purpose that before landing in New
应用 他自己 到 这 一 问题 到 这样的 好的 目的 那 前 降落 在 新的
[jɔːk] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] [ˈpæsndʒəˌ] [plænz][ʌv; əv][ðə; ði]
York he was able to show to his fellow passengers plans of the
约克 他 曾是 有能力的 到 展示 到 他的 同伴 乘客 计划 的 这
[ˈɪnstɹəmənt] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪˈmɔːrtəlaɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
instrument that was to immortalize his name .
乐器 那 曾是 到 永垂不朽 他的 姓名 .

他全身心投入到这个问题中，并取得了如此显著的成果，以至于在抵达纽约之前，他就能向同机乘客展示那件将使他名垂青史的乐器的设计图。

[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɹ; əv][ðæt] ['mesɪdʒ] [wʌŋ][ɹ; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn'venʃənz] [ɪn]
and with the sending of that message one of the greatest inventions in
和 和 这 发送 的 那 信息 一 的 这 最 发明 在
[ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɹ; əv][mæn'kaɪnd] ['defɪnətli] [geɪnd] [ˌrekəɡ'nɪ](ə)n][æz; əz][æn; ən] [ə'kɑːmplɪft] [fækt]
the history of mankind definitely gained recognition as an accomplished fact
这 历史 的 人类 确实 获得 认出 作为 一个 完成 事实
.
:
.

随着这条信息的发出，人类历史上最伟大的发明之一无疑被公认为一项已完成的事实。

[æɪlɪɡ'zændər] ['greɪəm] [bel] , [ɛk'sperə'mentɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fiːld] [ɹ; əv] [lɔːŋ] - ['dɪstəns]
Alexander Graham Bell , experimenting in the same field of long - distance
亚历山大 格雷厄姆 钟 , 实验 在 这 相同的 场地 的 长的 - 距离
[kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɹ; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
communication by the aid of electricity ,
沟通 经过 这 援助 的 电 ,

亚历山大·格雷厄姆·贝尔也在同一领域进行实验，即借助电力进行远距离通信。

[wʌz; wəz] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][si'kjuəɪŋ] ['ɜːrli] [ək'naːlɪdʒmənt] [ɹ; əv][ðə; ði]['merɪts][ɹ; əv][hɪz; ɪz]
was more fortunate in securing early acknowledgment of the merits of his
曾是 更多的 幸运 在 确保 早期的 致谢 的 这 优点 的 他的
[ˈtelɪfoʊn] ,
telephone ,
电话 ,

他比较幸运，很早就获得了人们对他发明的电话的优点的认可。

[ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌdemən'streɪ](ə)n][ɹ; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [sen'teniəl] [ˌeksɪ'bɪ](ə)n][ɪn]
a public demonstration of which was given at the Centennial Exhibition in
一个 民众 示范 的 哪个 曾是 给定 在 这 百年纪念 展览 在
- .
1876 .
- .

1876 年在百年博览会上进行了公开演示。

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːrɪ][ɪz][tuːld] .
Connected with this invention a most interesting story is told .
连接 和 这 发明 一个 最多 有趣的 故事 是 讲述 .

与这项发明相关的，还有一个非常有趣的故事。

[bel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wʌz; wəz] [ɛk'sperə'mentɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪvaɪs] [fɔːr; fər]['mʌltɪpleks] [tə'legrəfi] ,
Bell , it is said , was experimenting with a device for multiplex telegraphy ,
钟 , 它 是 说 , 曾是 实验 和 一个 设备 为了 多路复用器 电报 ,
据说，贝尔当时正在试验一种用于多路复用电报的装置。

[wen] [ðə; ði][æk-sə'dent(ə)l] ['snæpɪŋ] [ɹ; əv][ə; eɪ]['waɪər][sent][ə; eɪ] [saʊnd] ['vaɪbrət] [θruː] [ə'nʌðər]
when the accidental snapping of a wire sent a sound vibrating through another
什么时候 这 偶然 啪啪 的 一个 金属丝 发送 一个 声音 振动 通过 其他
['waɪər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [iːtʃ] [end][ə; eɪ] [θɪn] [ʃiːt] - ['aɪərən][disk][ə; eɪ] [fjuː]
wire which had attached to it at each end a thin sheet - iron disk a few
金属丝 哪个 有 随附的 到 它 在 每个 结尾 一个 薄的 床单 - 铁 磁盘 一个 很少
[ɪntɪz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
inches in circumference .
英寸 在 圆周 .

一根电线意外断裂，产生的声响通过另一根电线振动，这根电线的两端分别连接着一个周长几英寸的薄铁片。

[æt; ət][wʌns] [bel] [æskt] [hɪm'self] [ɪf] [ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
At once Bell asked himself if the sound could be repeated .
在 一次 钟 问 他自己 如果 这 声音 可以 是 重复 .

贝尔立刻问自己，这个声音是否可以重现。

[ɪkˈspɪrɪmənt] [ˈʃʊd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkwɪrɪ] [ðen] [səˈdʒestɪd] [ɪtˈself] [tuː; tə]
Experiment showed that it could , and the query then suggested itself to
实验 显示 那 它 可以 , 和 这 询问 然后 建议 本身 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

实验表明确实可行，于是这个问题自然而然地浮现在他的脑海中。

[kʊd; kəd] [ˈvʊʊk(ə)l] [saʊndz] [biː; bi] [ðʌs] [trænzˈmɪtɪd] ?
Could vocal sounds be thus transmitted ?
可以 声乐 声音 是 因此 传输 ?

人声可以通过这种方式传播吗？

[ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] [hiː; hi] [set] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] [ðæt] [rɪˈzʌltɪd] , [ˈæftər] [ˈmeni] [ˈfeɪljɜːz] ,
Forthwith he set himself to the task that resulted , after many failures ,
立即 他 放 他自己 到 这 任务 那 结果 , 后 许多 失败 ,
他随即着手开展这项工作，经过多次失败后，最终取得了成果。

[ɪn] [ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] .
in the creation of the telephone .
在 这 创建 的 这 电话 .

在电话的发明过程中。

[bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɑːrvələs] [ˈɪnstrəmənt] [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
But even in the case of this marvelous instrument it was for a long
但 甚至 在 这 案件 的 这 奇妙 乐器 它 曾是 为了 一个 长的
[taɪm] [ɪmˈpɔːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˌfaɪˈnænsi(ə)l] [səˈpɔːrt] .
time impossible to obtain the necessary financial support .
时间 不可能的 到 获得 这 必要的 金融的 支持 .

但即使是这样一件精妙绝伦的仪器，在很长一段时间内也难以获得必要的资金支持。

[wen] , [ɪn] - , [bel] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
When , in 1877 , Bell took the telephone to England ,
什么时候 , 在 - , 钟 采取 这 电话 到 英格兰 ,

1877年，贝尔将电话带到了英国。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌfaɪnd] [noʊ] [ˈpɜːrtʃəsər] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [raɪts] [æt; ət] \$10 , - ,
he could find no purchaser for half the European rights at \$10 , 000 ,
他 可以 寻找 不 购买者 为了 一半 这 欧洲的 权利 在 \$10 , - ,

他以1万美元的价格找不到买家购买欧洲一半的版权。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ə; eɪ] [ˈpɜːrsən(ə)l] [frend] [drɪˈklaɪnd] [tuː; tə] [ædˈvæns] \$2 , - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hæf]
and in this country a personal friend declined to advance \$2 , 500 for a half
和 在 这 国家 一个 个人的 朋友 拒绝 到 进步 \$2 , - 为了 一个 一半
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

在这个国家，一位私人朋友拒绝预付 2500 美元购买一半的股份。

[təˈdeɪ] , [soʊ] [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] ,
Today , so it is stated ,
今天 , 所以 它 是 声明 ,

今天，正如人们所说，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnartɪd] [steɪts] [əˈloʊn] [əˈprɑːksɪmətli] [ˈsev(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf]
there are in use in the United States alone approximately seven and a half
那里 是 在 使用 在 这 团结的 各州 独自の 大约 七 和 一个 一半
[ˈmɪljən] [ˈteləˌfoʊnz] .
million telephones .
百万 电话 .

仅在美国就有大约750万部电话在使用。

[ˌæliɡˈzændər] [ˈɡreɪəm] [ˈbɛlz] [səˈbɜːrbən] [ˈrezɪdəns] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
ALEXANDER GRAHAM BELL'S SUBURBAN RESIDENCE AT WASHINGTON , D . C .
亚历山大 格雷厄姆 贝尔的 郊区 住宅 在 华盛顿 , D . C .

亚历山大·格雷厄姆·贝尔位于华盛顿特区的郊区住宅

[ˈedɪsən] , [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪnˈventər]
EDISON , THE MASTER INVENTOR
爱迪生 , 这 掌握 发明者

爱迪生，发明大师

[ðə; ði] [ˈedɪsən] [haʊs] [æt; ət] [mɪˈlæn] , [oʊˈhaɪoʊ]
THE EDISON HOUSE AT MILAN , OHIO
这 爱迪生 房子 在 米兰 , 俄亥俄州

俄亥俄州米兰的爱迪生故居

[hɪr] [ˈtɒməs] [ə; eɪ] . [ˈedɪsən][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] [ˈfebruəri] - , - .
Here Thomas A . Edison was born on February 11 , 1847 .
这里 托马斯 一个 : 爱迪生 曾是 出生 在 二月 - , - .

托马斯·爱迪生于1847年2月11日出生在这里。

[ˈnevər] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [æŋ; ən] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventər] [huː] [hæz; həz][kənˈtrɪbjʊːtɪd] [mɔːr]
Never has there been an American inventor who has contributed more
绝不 有 那里 到过 一个 美国人 发明者 WHO 有 贡献 更多的
[əˈbʌndəntli] [ðæn; ðən] [ˈtɒməs] [ˈælvə][ˈedɪsən][tuː; tə][ðə; ði] [riːˈpʌblɪks] [ɪnˈdʌstriəl] [ɪkˈspæŋ(ə)n] ,
abundantly than Thomas Alva Edison to the republic's industrial expansion ,
大量 比 托马斯 阿尔瓦 爱迪生 到 这 共和国的 工业的 扩张 ,
在美国，没有任何一位发明家对共和国的工业扩张做出的贡献能超过托马斯·阿尔瓦·爱迪生。

[nɔːr][wʌn] [huː] [hæz; həz] [əˈtʃiːvd] [ˈɡreɪtnəs] [ˈʌndər][ə; eɪ][ˈheviərðən'er][ˈhændɪkæp][ʌv; əv] [ˈɜːrli]
nor one who has achieved greatness under a heavier handicap of early
也不 一 WHO 有 已达成 伟大 在下面 一个 较重 让分 的 早期的
[dɪsədˈvæntɪdʒs] .
disadvantages .
缺点 .

也不是那些在早期处于劣势的情况下取得伟大成就的人。

[bɔːrn] (-) [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli][ɪn][æŋ; ən] [əbˈskjʊr] [oʊˈhaɪoʊ][kəˈnæl] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Born (1847) of a poor family in an obscure Ohio canal village ,
出生 (-) 的 一个 贫穷的 家庭 在 一个 朦胧 俄亥俄州 运河 村庄 ,

1847年出生于俄亥俄州一个偏僻的运河村庄的贫困家庭，

[ˈedɪsən][brɪˈɡæŋ][hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] [ɪn][ðə; ði][ɑːkjuˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ]
Edison began his career at the age of twelve in the occupation of a railway
爱迪生 开始 他的 职业 在 这 年龄 的 十二 在 这 职业 的 一个 铁路
[ˈnuːzˌbɔɪ] .
newsboy .
报童 .

爱迪生十二岁时就开始了他的职业生涯，当时他在铁路当报童。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈfoʊnəɡræf]
THE FIRST PHONOGRAPH
这 第一的 留声机

第一台留声机

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [məˈʃiːn] [ðæt] [ˈedɪsən][ɪn] - [əˈrɪdʒənəli] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðə; ði][fækt]
It was with this machine that Edison in 1877 originally demonstrated the fact
它 曾是 和 这 机器 那 爱迪生 在 - 起初 已证明 这 事实
[ðæt] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈkɔːrɪdɪd] [ænd; ənd] [ˌriːprəˈdjuːst] .
that sound could be recorded and reproduced .
那 声音 可以 是 记录 和 复制品 .

1877年，爱迪生正是利用这台机器，首次证明了声音可以被录制和重现。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] ['telɪgræfər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [brˈkeɪm] [æt; ət] [eɪˈtiːn] , [ðæt][hɪz; ɪz]
It was as a telegrapher , which he became at eighteen , that his
它 曾是 作为 一个 电报员 , 哪个 他 成为 在 十八 , 那 他的
[ɪnˈventɪv] [ˈdʒiːniəs][fɜːrst] [drɪˈspleɪd] [ɪtˈself] .
inventive genius first displayed itself .
富有创造力的 天才 第一的 显示 本身 :

他十八岁时成为电报员, 正是在这个岗位上, 他的发明创造天赋首次显露出来。

[wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] ['veriəs] [drɪˈvaɪsɪz][fɔːr; fər] [ɪmˈpruːvɪŋ] [telɪˈgræfɪk] [ˈsɜːrvɪs] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm]
One after another various devices for improving telegraphic service flowed from
一 后 其他 各种各样的 设备 为了 改善 电报 服务 流动 从
[hɪz; ɪz] [ˈfɜːrtlɪ] [maɪnd] ,
his fertile mind ,
他的 沃 头脑 ,
[hɪz; ɪz] [ˈfɜːrtlɪ] [maɪnd] ,
他那丰富的想象力源源不断地涌现出各种各样改进电报服务的装置。

[ʌnˈtɪl] , [ˈæftər][hɪz; ɪz] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [səkˈses] [ɪn] [ɪnˈventɪŋ] [ə; eɪ][ˈduːpleks][ænd; ənd][ˈkwɑːdrʊːpleks]
until , after his astonishing success in inventing a duplex and quadruplex
直到 , 后 他的 惊人 成功 在 发明 一个 双拼别墅 和 四链体
[ˈtelɪgræf] ,
telegraph ,
电报 ,

直到他在发明双工和四工电报方面取得惊人成功之后,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəˈmænd] [ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [nuː] [ˌjɔːk] ['kæpɪtəlɪsts]
he was able to command the support of a group of New York capitalists
他 曾是 有能力的 到 命令 这 支持 的 一个 团体 的 新的 约克 资本家
[ɪn] ['kæriɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪrɪːz] [ʌv; əv][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments]
in carrying through a long series of experiments
在 携带 通过 一个 长的 系列 的 实验
[ðæt] ['faɪnəli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [fəˈmɪliər] ['edɪsən] [ɪˈlektɪk] [laɪt] .
that finally resulted in the invention of the now familiar Edison electric light .
那 最后 结果 在 这 发明 的 这 现在 熟悉的 爱迪生 电的 光 .

他获得了一群纽约资本家的支持, 得以进行一系列漫长的实验, 最终发明了我们现在熟悉的爱迪生电灯。

[hæd; həd][aɪˈtiː] [bɪn] [fɔːr; fər][ˈoʊnli] [ðɪs] [wʌn][ɪnˈvenʃ(ə)n] ['edɪsənz] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] ['ɡreɪtfulɪ]
Had it been for only this one invention Edison's name would be gratefully
有 它 到过 为了 仅有的 这 一 发明 爱迪生的 姓名 会 是 感激不尽
[rɪˈmembər] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .
remembered for all time .
记得 为了 全部 时间 :

即使仅凭这一项发明, 爱迪生的名字也会永远被人们铭记。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz] [kleɪmz][ɑːn][ðə; ði] ['ɡrætɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [ænd; ənd]
But to strengthen his claims on the gratitude of his countrymen and
但 到 加强 他的 索赔 在 这 感激 的 他的 同胞们 和
[ʌv; əv][pɔːˈsterəti][ðər; ðər][hæz; həz] [sɪns] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] ['læbrətɔːri] [ə; eɪ]
of posterity there has since come from his New Jersey laboratory a
的 后人 那里 有 自从 来 从 他的 新的 球衣 实验室 一个
[səkˈseɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈvenʃənz] ,
succession of inventions ,
演替 的 发明 ,

但为了进一步赢得同胞和后世的感激, 他的新泽西实验室此后又陆续推出了一系列发明。

— [tuː; tə] [neɪm] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] , [ðə; ði] ['foʊnəgræf] , [ðə; ði] [krɪˈnɪtəˌskoʊp] , [ðə; ði] ['mɪmɪəgræf] ,
— to name only a few , the phonograph , the kinetoscope , the mimeograph ,
— 到 姓名 仅有的 一个 很少 , 这 留声机 , 这 活动电影放映机 , 这 油印机 ,
[ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəri] ,
the storage battery ,
这 贮存 电池 ,

仅举几例, 留声机、活动电影放映机、油印机、蓄电池

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [ˈtɔːkɪŋ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃərz] , ” — [wɪtʃ] [hæv; həv] [ment] [nuː] [ˈoʊpənɪŋz][fɔːr; fər]
and the “ talking moving pictures , ” — which have meant new openings for
和 这 “ 说 移动 图片 , ” — 哪个 有 意思是 新的 开口 为了
[ˈkæpɪt(ə)l] , [nuː] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər][ˈleɪbər] ,
capital , new opportunities for labor ,
首都 , 新的 机会 为了 劳动 ,
还有“有声电影”, 这意味着资本有了新的开放渠道, 劳动力有了新的就业机会。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪnˈkælkjələbl̩] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] .
and an incalculable enlargement of the resources of the human race .
和 一个 不可估量 放大 的 这 资源 的 这 人类 种族 .
人类资源也得到了不可估量的扩展。

[ˈhwaɪtni] , [ˈfʊltən] , [haʊ] , [mɔːrs] , [bel] , [ˈedɪsən] ,
Whitney , Fulton , Howe , Morse , Bell , Edison ,
惠特尼 , 富尔顿 , 豪 , 莫尔斯 , 钟 , 爱迪生 ,
惠特尼、富尔顿、豪、莫尔斯、贝尔、爱迪生

— [ˈklɪrli] [aɪˈtiː] [ɪz][ˈoʊnli][ˈsɪmp(ə)l][hɪˈstɔːrɪk][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə] [reɪt] [ðɪːz] [greɪt] [ɪnˈventəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
— **clearly it is only simple historic justice to rate these great inventors with the**
— 清楚地 它 是 仅有的 简单的 历史性 正义 到 速度 这些 伟大的 发明家 和 这
[greɪt] [ˈsteɪtsmən] , [ˈwɔːrɪz] ,
great statesmen , warriors ,
伟大的 政治家 , 战士 ,
——显然, 将这些伟大的发明家与伟大的政治家、战士相提并论, 才是简单的历史公正。

[ænd; ənd] [ˌpaɪəˈnɪr] [huː] [ɪn] [deɪz] [ɡɔːn] [baɪ][hæv; həv][wʌŋ] [ʌnˈdaɪnɪŋ] [feɪm] [æz; əz][ˈmeɪkəz-z][ʌv; əv][ðə; ði]
and pioneers who in days gone by have won undying fame as makers of the
和 先驱者 WHO 在 天 已消失 经过 有 韩元 不朽 名声 作为 制造商 的 这
[əˈmerɪkən] [rɪˈpʌblɪk] .
American republic .
美国人 共和国 .
以及那些在过去为美国共和国的缔造者而赢得永垂不朽名誉的先驱者们。

[ˈedɪsən] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfoʊnəgræf]
EDISON LISTENING TO THE PHONOGRAPH
爱迪生 聆听 到 这 留声机
爱迪生聆听留声机

[ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ]
SUPPLEMENTARY READING
补充 阅读
补充阅读材料

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz] [dʒɔːrdʒ] [ˈaɪlz]
Leading American Inventors George Iles
领导 美国人 发明家 乔治 艾尔斯
美国著名发明家乔治·艾尔斯

[ɪnˈventəz] [piː] . [dʒiː] . [ˈhjuːbə(:)t] , [ˈdʒʊnjɜː] .
Inventors P . G . Hubert , Jr .
发明家 P . G . 休伯特 , 小 .
发明家 PG Hubert, Jr.

[fɔːr] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz] [ef] . [em] . [ˈperi]
Four American Inventors F . M . Perry
四 美国人 发明家 F . M . 佩里
四位美国发明家 FM Perry

[ˈedɪsən] — [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪnˈvenʃənz] [ef] . [el] . [ˈdaɪər][ænd; ənd][tiː] . [siː] . [ˈmɑːrtɪn]
Edison — His Life and Inventions F . L . Dyer and T . C . Martin
爱迪生 — 他的 生活 和 发明 F . L . 戴尔 和 T . C . 马丁
爱迪生——他的生平与发明 FL Dyer 和 TC Martin

[ˈbɛlz] [ɪˈlɛktrɪk] [ˈspiːkɪŋ] [ˈtɛlɪfoʊn] [dʒɔːrdʒ] [biː] . [ˈpreskət]
Bell's Electric Speaking Telephone George B . Prescott
贝尔的 电的 请讲 电话 乔治 B ； 普雷斯科特

贝尔的电动语音电话 乔治·B·普雷斯科特

[ˈsæmjʊəl] [ˈfɪnli] [ˈbriːz] [mɔːrs] [dʒeɪ] . [ˈtrɛjbrɪdʒ]
Samuel Finley Breese Morse J . Trowbridge
塞缪尔 芬利 布里斯 莫尔斯 J ； 特罗布里奇

塞缪尔·芬利·布里斯·莫尔斯·J·特罗布里奇

[laɪf] [ʌv; əv][ˈrɑːbɜrt] [ˈfʊltən] [tiː] . [ˈdʌbljuː] . [nɑːks]
Life of Robert Fulton T . W . Knox
生活 的 罗伯特 富尔顿 T ； W ； 诺克斯

罗伯特·富尔顿·T·W·诺克斯的生平

[ˈmemwɑːr][ʌv; əv][ˈiːlaɪ] [ˈhwitni] [diː] . [ˈoʊlm,sted]
Memoir of Eli Whitney D . Olmstead
回忆录 的 伊莱 惠特尼 D ； 奥姆斯特德

伊莱·惠特尼·D·奥姆斯特德的回忆录

[ˈkwestʃənz] [ˈænsər]
QUESTIONS ANSWERED
问题 回答

问题解答

[səbˈskraɪbɜːz] [diˈzaɪərɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt][kæn; kən][əbˈteɪn][aɪ ˈtiː][baɪ]
Subscribers desiring further information concerning this subject can obtain it by
订阅者 渴望 更远 信息 有关 这 主题 能 获得 它 经过
[ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə]
writing to
写作 到

想要了解更多相关信息的订阅者可以通过写信至[此处填写邮箱地址]获取。

[ðə; ði] [ˈmentər] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
The Mentor Association
这 导师 协会

导师协会

- [fɔːrθ] [ˈævənuː] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
381 Fourth Avenue , New York City
- 第四 大街 , 新的 约克 城市

纽约市第四大道381号

[ˈiːlaɪ] [ˈhwitni]
ELI WHITNEY
伊莱 惠特尼

伊莱·惠特尼

[greɪt] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

[ˈiːlaɪ] [ˈhwitni]
Eli Whitney
伊莱 惠特尼

伊莱·惠特尼

[wʌn]
ONE
—

[ə; eɪ] [məˈʃiːn] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [peɪd] [ɔːf][ðə; ði] [ˈdeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ˈɡreɪtli] [ɪnˈkriːst]
A machine said to have paid off the debts of the South , greatly increased
一个 机器 说 到 有 有薪酬的 离开 这 债务 的 这 南 , 非常 增加
[ɪts][ˈkæpɪt(ə)l] ,
its capital ,
它是 首都 ,

据说一台机器偿还了南方国家的债务，并使其资本大幅增长。

[ænd; ənd] [ˈtrebləd][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ɪts][lənd] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪnˈvenʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈiːlaɪ] [ˈhwɪtni] .
and trebled the value of its land , was the invention of Eli Whitney .
和 三倍 这 价值 的 它是 土地 , 曾是 这 发明 的 伊莱 惠特尼 .
使土地价值翻了三倍，这是伊莱·惠特尼的发明。

[ðɪs] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n] [dʒɪn] .
This machine was the cotton gin .
这 机器 曾是 这 棉布 杜松子酒 .

这是一台轧棉机。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ˈmeni] [əˈnʌðər] [ɪnˈventər] , [ˈhwɪtni] [wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈɡrætɪtuːd] .
And , like many another inventor , Whitney was rewarded with ingratitude .
和 , 喜欢 许多 其他 发明者 , 惠特尼 曾是 奖励 和 忘恩负义 .
和许多其他发明家一样，惠特尼得到的却是忘恩负义。

[hiː; hi] [ˈædɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ,
He added hundreds of millions to the wealth of our country ,
他 额外 数百 的 百万 到 这 财富 的 我们的 国家 ,
他为我国增加了数亿美元的财富。

[ænd; ənd][ɪn][rɪˈtɜːrn][hæd; həd][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ænd; ənd] [vekˈseɪʃn] [ʌv; əv][ˈbɔːdi][ænd; ənd]
and in return had to endure humiliation and vexation of body and
和 在 返回 有 到 忍受 屈辱 和 烦恼 的 身体 和
[ˈspɪrɪt] .
spirit .
精神 .

作为回报，他们不得不忍受身心上的羞辱和折磨。

[ˈiːlaɪ] [ˈhwɪtni] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [ˈwestbɜːʊ] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ɑːn] [drɪˈsembər] [eɪt] , - .
Eli Whitney was born at Westborough , Massachusetts , on December 8 , 1765 .
伊莱 惠特尼 曾是 出生 在 韦斯特伯勒 , 马萨诸塞州 , 在 十二月 8 , - .
伊莱·惠特尼于 1765 年 12 月 8 日出生于马萨诸塞州韦斯特伯勒。

[hiː; hi] [ˈɜːrli] [[ʊd] [ɡreɪt] [məˈkænɪk(ə)l][əˈbɪləti] ,
He early showed great mechanical ability ,
他 早期的 显示 伟大的 机械的 能力 ,
他很早就展现出极强的机械天赋，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld][hæd; həd] [ɜːrnd] [ˈɪnʌf]
and by the time he was twenty - three years old had earned enough
和 经过 这 时间 他 曾是 二十 - 三 年 老的 有 获得 足够的
[ˈmʌni] [tuː; tə][rɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈentər] [ˌjeɪl] .
money to enable him to enter Yale .
钱 到 使能够 他 到 进入 耶鲁大学 .

到他二十三岁时，他已经赚够了钱，可以进入耶鲁大学就读。

[ˈæftər][ˈɡrædʒueɪtɪŋ][hiː; hi][went] [tuː; tə] [səˈvænə] , [ˈdʒɔːrdʒə] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ]
After graduating he went to Savannah , Georgia , with the hope of becoming
后 毕业 他 去 到 萨凡纳 , 乔治亚州 , 和 这 希望 的 成为
[ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [ðər; ðər] .
a teacher there .
一个 老师 那里 .

毕业后，他前往佐治亚州萨凡纳，希望在那里成为一名教师。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdisəˈpɔɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] ; [bʌt; bət] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈnæθəˌneɪl]
He was disappointed in this ; but made the acquaintance of Mrs . Nathanael
他 曾是 失望的 在 这 ; 但 制成 这 熟人 的 太太 ; 纳撒尼尔
[griːn] ,
Greene ,
格林 ,

他对此感到失望；但结识了纳撒尼尔·格林夫人。

[ˈwɪdʊʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][hɜːr; hər][plænˈteɪ](ə)n]

widow of the Revolutionary general , and paid a visit to her plantation

寡妇 的 这 革命者 一般的 , 和 有薪酬的 一个 访问 到 她 种植园

·

·

·

这位革命将军的遗孀，他去拜访了她的种植园。

[wen] [hi:] [hi][wʌz; wəz][ðər; ðər][sʌm; səm][men] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈbɜ:lsʊ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ɡri:n]
When he was there some men who were also visiting Mrs . Greene
 什么时候 他 曾是 那里 一些 男人 WHO 是 还 访问 太太 . 格林
 [ˈhæpənd] [wʌn][deɪ][tu:; tə][ləˈment][ðə; ði][fækt][ðæt][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [məˈʃi:n] [fɔ:r; fər] [ˈkli:nɪŋ]
happened one day to lament the fact that there was no machine for cleaning
 发生 一 天 到 哀叹 这 事实 那 那里 曾是 不 机器 为了 打扫
 [ðə; ði][ˈsteɪp(ə)l][ˈkɑ:t(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [si:dz] .
the staple cotton of its seeds .
 这 主食 棉布 的 它是 种子 .

当他在那里的时候，有一天，一些也去拜访格林太太的男人抱怨说，没有机器来清理棉花中的棉籽。

[ðɪs] [wɜ:rk][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][hænd][ænd; ɐnd][wəz; wəz] ['veri] [sləʊ] .
This work had to be done by hand and was very slow .
 这 工作 有 到 是 完毕 经过 手 和 曾是 非常 慢的 .
 这项工作必须手工完成，速度非常慢。

['sepə'reitiŋ] [wʌn] [paʊnd] [ʌn; əv] [ðə; ði] [kli:n] ['steɪp(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si:d] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪz] [wɜ:rk]

Separating one pound of the clean staple from the seed was a day's work
 分离 一 磅 的 这 干净的 主食 从 这 种子 曾是 一个 天 工作

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['ni:grəʊ] ['wʊmən] .

for a negro woman .
 为了 一个 黑人 女士 .

对于一名黑人妇女来说，一天的工作量就是将一磅干净的主食从种子中分离出来。

['sʌd(ə)nli] ['mɪsɪz] . [gri:n] [tɜ:rnd] [tu:, tə][ðem; ðəm] .
Suddenly Mrs . Greene turned to them .
 突然 太太 . 格林 转向 到 他们 .
 格林太太突然转向他们。

“ ['dʒent(ə)lmən] , “ [ʃiː ʃi] [sed] , “ [ə'plai] [tuː; tə] [maɪ] [frend] [hɪr] , ['mɪstər] . ['hwitni] .
 “ Gentlemen , “ she said , “ apply to my friend here , Mr . Whitney .
 “ 先生们 , “ 她 说 , “ 申请 到 我的 朋友 这里 , 先生 . 惠特尼 .
 “先生们,”她说,“请向我的朋友惠特尼先生申请。”

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['eniθɪŋ] .
He can make anything .
 他 能 制作 任何事物 .

他什么都能造出来。

" [ænd; ænd][ji:, ji] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [kən'traivənsɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nɔ:rðərnər] [hæd; həd] [meɪd] .
 " **And** **she** **showed** **them** **several** **contrivances** **the** **young** **Northerner** **had** **made** .
 " 和 她 显示 他们 一些 诡计 这 年轻的 北方人 有 制成 .
 "她向他们展示了这位北方年轻人制作的几件小玩意儿。"

['hwitni] ['mɑ:distli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][did][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [sək'sesf(ə)l] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ,
Whitney modestly said that he did not know how successful he would be ,
惠特尼 谦虚地 说 那 他 做过 不是 知道 如何 成功的 他 会 是 ,
惠特尼谦虚地说, 他不知道自己会取得多大的成功。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ] .
but that he would try .
但 那 他 会 尝试 .
但他会尝试的。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wi:kz] [hi:; hi] [prə'du:st] [ə; eɪ] ['mɑ:d(ə)l] ,
In a few weeks he produced a model ,
在 一个 很少 周 他 生产 一个 模型 ,
几周后他就制作出了一个模型,

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['sɪlɪndər] [en'sɜ:kəld][baɪ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['slendər] [spaɪks] [set] [hæf]
consisting of a wooden cylinder encircled by rows of slender spikes set half
由 的 一个 木制的 圆柱 包围 经过 行 的 苗条 尖峰 放 一半
[æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:rt] ,
an inch apart ,
一个 英寸 除 ,
由一个木制圆筒和周围一圈间隔半英寸的细长尖刺组成,

[wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ba:z] [ʌv; əv][ə; eɪ][grɪd][set][soʊ] ['kloʊsli] [tə'geðər] [ðæt][ðə; ði] [si:dz]
which extended between the bars of a grid set so closely together that the seeds
哪个 扩展 之间 这 酒吧 的 一个 网格 放 所以 密切 一起 那 这 种子
[kʊd; kəd][nɑ:t] [pæs] ,
could not pass ,
可以 不是 经过 ,
它延伸到网格的条缝之间, 网格的条缝非常紧密, 以至于种子无法通过。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɪnt][wʌz; wəz] [pʊld] [θru:] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'vɑ:lviŋ] [spaɪks] .
but the lint was pulled through by the revolving spikes .
但 这 皮棉 曾是 拉 通过 经过 这 旋转 尖峰 .
但棉絮被旋转的尖刺拉了过去。

[ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lviŋ] [brʌʃ] [kli:nd] [ðə; ði] [spaɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:d] [fel] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [kəm'pɑ:rtmənt]
A revolving brush cleaned the spikes , and the seed fell into another compartment
一个 旋转 刷子 已清洗 这 尖峰 , 和 这 种子 跌倒 进入 其他 隔间
.
:
.
旋转的刷子清理了尖刺, 种子落入了另一个隔间。

[ðɪs] [mə'ʃi:n] [kʊd; kəd] [kli:n] ['fɪfti] [paʊndz] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] ,
This machine could clean fifty pounds of cotton a day ,
这 机器 可以 干净的 五十 磅 的 棉布 一个 天 ,
这台机器一天可以清洗五十磅棉花。

[æz; əz] [kəm'perd] [wið; wiθ][wʌn] [paʊnd] [ə; eɪ] [deɪ] [kli:nd] [baɪ][hænd] .
as compared with one pound a day cleaned by hand .
作为 比较的 和 一 磅 一个 天 已清洗 经过 手 .
相比之下, 手工清洗每天只能清洗一磅。

['hwitni] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [pɑ:rtnərʃɪp] [wið; wiθ] ['finiəs] ['mɪlər] , [hu:] ['leɪtər] ['mærid] ['mɪsɪz] . [gri:n] ,
Whitney formed a partnership with Phineas Miller , who later married Mrs . Greene ,
惠特尼 形成 一个 合伙 和 菲尼亚斯 磨坊主 , who 之后 已婚 太太 . 格林 ,
惠特尼与菲尼亚斯·米勒建立了合作关系, 米勒后来娶了格林夫人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri][æt; ət] [nu:] ['heɪv(ə)n][tu:; tə] [meɪk] ['kɑ:t(ə)n] [dʒɪnz] .
and they built a factory at New Haven to make cotton gins .
和 他们 建造 一个 工厂 在 新的 避风港 到 制作 棉布 杜松子酒 .
他们在纽黑文建了一家工厂生产轧棉机。

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːrtnərz]
This place was burned to the ground in March, 1795, and the partners
这 地方 曾是 烧伤 到 这 地面 在 行进 , - , 和 这 合作伙伴
[wɜːr; wər] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [det] .
were plunged into debt .
是 暴跌 进入 债务 .

1795 年 3 月，这里被烧毁，合伙人因此负债累累。

[ˈsevrəl] [ɪnˈfrɪndʒmənts] [ʌv; əv][ðər; ðər][ˈpæt(ə)nt] [ðen] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] [stɪl]
Several infringements of their patent then appeared to discourage them still
一些 侵权 的 他们的 专利 然后 出现 到 阻碍 他们 仍然
[mɔːr] ,
more ,
更多的 ,

随后出现的几起专利侵权事件更加打击了他们的积极性。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] - [ðæt] [ˈwɪtniːz, ˈhwɪtniːz] [raɪts] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] .
and it was not until 1807 that Whitney's rights were established .
和 它 曾是 不是 直到 - 那 惠特尼的 权利 是 已确立的 .

直到 1807 年，惠特尼的权利才得到确立。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] , [haʊˈevər] ,
In the meanwhile, however,
在 这 同时 , 然而 ,

然而与此同时，

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [bɪˈkeɪm] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ænd; ənd][bɪˈɡæən][ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ]
the inventor became disgusted with the struggle and began manufacturing
这 发明者 成为 厌恶 和 这 斗争 和 开始 制造业
[ˈfaɪ,ɑːrmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
firearms for the government .
枪支 为了 这 政府 .

发明家厌倦了这种斗争，开始为政府制造枪支。

[ðɪs] [pruːvd] [ˈprɑːfɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɡreɪtli] [ɪmˈpruːvd] [ðə; ði] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɑːrmz] .
This proved profitable, and he greatly improved the methods of making arms .
这 已证实 有利可图 , 和 他 非常 改进 这 方法 的 制作 武器 .

事实证明这样做是有利可图的，而且他极大地改进了武器制造方法。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n] [dʒɪn] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrevənuː] .
But from the cotton gin he received little revenue .
但 从 这 棉布 杜松子酒 他 已收到 小的 收入 .

但他从轧棉机获得的收入却很少。

[hɪz; ɪz][læst] [ˈjɪrz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈhæpiːəst] .
His last years were the happiest .
他的 最后的 年 是 这 最快乐 .

他生命的最后几年是最快乐的。

[ɪn] - [hiː; hi] [ˈmærid] [ˌhenriˈetə] [ˈedwərdz] , [ðə; ði] [ˈjʌŋˌəɪst] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][dʒʌdʒ] [ˈpɪr, pɑːnt]
In 1817 he married Henrietta Edwards, the youngest daughter of Judge Pierpont
在 - 他 已婚 亨丽埃塔 爱德华兹 , 这 最小的 女儿 的 法官 皮尔庞特
[ˈedwərdz] [ʌv; əv] [kəˈnetɪkət] .
Edwards of Connecticut .
爱德华兹 的 康涅狄格州 .

1817 年，他与康涅狄格州皮尔庞特·爱德华兹法官的小女儿亨丽埃塔·爱德华兹结婚。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːr] [ˈtʃɪldrən] , [ə; eɪ][sʌŋ][ænd; ənd] [θriː] [ˈdɒtəz] .
They had four children, a son and three daughters .
他们 有 四 孩子们 , 一个 儿子 和 三 女儿们 .

他们有四个孩子，一个儿子和三个女儿。

['hwitni] [daɪd] [ɪn] [nuː] ['heɪv(ə)n] [ɑːn] ['dʒænjueɪ] [eɪt] , - .
Whitney died in New Haven on January 8 , 1825 .
惠特尼 死亡 在 新的 避风港 在 一月 8 , - .

惠特尼于 1825 年 1 月 8 日在纽黑文去世。

[prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [,edi'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[,ɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mentər] , ['vɑ:l] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，第29号，序列号29

['rɑ:bərt] ['fʊltən]
ROBERT FULTON
罗伯特 富尔顿

罗伯特·富尔顿

[greɪt] [ə'merɪkən] [ɪn'ventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

['rɑ:bərt] ['fʊltən]
Robert Fulton
罗伯特 富尔顿

罗伯特·富尔顿

[tuː]
TWO
二

二

['rɑ:bərt] ['fʊltən] [wʌz; wəz] [na:t] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sti:mboʊt] .
Robert Fulton was not the inventor of the steamboat .
罗伯特 富尔顿 曾是 不是 这 发明者 的 这 汽船 .

罗伯特·富尔顿并非汽船的发明者。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,
He was , however ,
他 曾是 , 然而 ,

然而，他却是.....

[ðə; ði] [fɜːrst] [mæn] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'pʌlʃn]
the first man to apply the power of the steam engine to the propulsion
这 第一的 男人 到 申请 这 力量 的 这 蒸汽 引擎 到 这 推进
[ʌv; əv] ['boʊts] [ɪn] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['mænər] .
of boats in a practical and effective manner .
的 船 在 一个 实际的 和 有效的 方式 .

第一个将蒸汽机的动力以实用有效的方式应用于船舶推进的人。

[bɔ:rn][ʌv; əv] [pʊr] ['perənts][æt; ət]['lɪt(ə)l]['brɪt(ə)n] , [naʊ] ['fʊltən] , ['læŋkæstər] ['kaʊntɪ] , [ˌpensl'veɪniə] ,
Born of poor parents at Little Britain , now Fulton , Lancaster County , Pennsylvania ,
出生 的 贫穷的 父母 在 小的 英国 ； 现在 富尔顿 ； 兰开斯特 县 ； 宾夕法尼亚州 ；
[ɪn] - ,
in 1765 ,
在 - ,

1765年出生于宾夕法尼亚州兰开斯特县富尔顿（现为小不列颠）的一个贫困家庭。

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['oʊnli][ðə; ði]['skæntiɪst][ˌedʒu'keɪ](ə)n] ; [bʌt; bət] ['ɜ:rlɪ] [[ʊʊd] ['prɑ:mɪs][ʌv; əv] [brɪ'kʌmɪŋ]
he received only the scantiest education ; but early showed promise of becoming
他 已收到 仅有的 这 最稀少 教育 ； 但 早期的 显示 承诺 的 成为
[æŋ; ən] ['eksələnt] ['ɑ:rtɪst] .
an excellent artist .
一个 出色的 艺术家 ；

他只接受过极其有限的教育；但很早就展现出成为一名优秀艺术家的潜质。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'ti:n][hi:; hi] [tʊk] [ʌp] ['peɪntɪŋ] ['sɪriəsli] ,
At the age of seventeen he took up painting seriously ,
在 这 年龄 的 十七 他 采取 向上 绘画 严重地 ；
他十七岁时开始认真学习绘画。

[ænd; ənd][sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][hɪm'self] [ðʌs] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn] .
and supported himself thus in Philadelphia until he was twenty - one .
和 有 他自己 因此 在 费城 直到 他 曾是 二十 - 一 ；
他就这样在费城维持生计，直到二十一岁。

[ðen] [hi:; hi] [bɔ:tɪ] [ə; eɪ][fɑ:rm][ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊntɪ] ;
Then he bought a farm in Washington County ;
然后 他 买 一个 农场 在 华盛顿 县 ；
然后他在华盛顿县买了一个农场；

[bʌt; bət] [su:n] ['æftər][wʌz; wəz] ['strɔ:ŋli] [əd'vaɪzɪd][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs]
but soon after was strongly advised to go to England for the purpose
但 很快 后 曾是 强烈 建议 到 去 到 英格兰 为了 这 目的
[ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ɑ:rt] ['ʌndər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ,
of studying art under the American ,
的 学习 艺术 在下面 这 美国人 ；
但不久之后，有人强烈建议他去英国，师从一位美国人学习艺术。

['bendʒəmin] [west] .
Benjamin West .
本杰明 西方 ；
本杰明·韦斯特。

[ðer; ðər][hi:; hi][met] [ɜ:rlɪ] ['stænəp] , [du:k] [ʌv; əv] ['brɪdʒ,wɒtə] , [hu:] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm][ɪn]
There he met Earl Stanhope , Duke of Bridgewater , who interested him in
那里 他 遇见 伯爵 斯坦霍普 ； 公爵 的 布里奇沃特 ； who 感兴趣的 他 在
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering .
工程 ；
在那里他遇到了斯坦霍普伯爵，布里奇沃特公爵，斯坦霍普伯爵让他对工程学产生了兴趣。

[ɪn] - [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][æŋ; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['pæt(ə)nt][fɔ:r; fər] [ˌsju:pə'si:dɪŋ] [kə'næl]['lɑ:ks][baɪ][ɪn'klaɪnd]
In 1794 he took out an English patent for superseding canal locks by inclined
在 - 他 采取 出去 一个 英语 专利 为了 取代 运河 锁 经过 倾斜
[pleɪnz] .
planes .
飞机 ；
1794年，他获得了英国专利，用斜坡取代了运河船闸。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈventɪd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [nuː] [ˈmeθəd] [fɔːr; fər] [ˈsɔːɪŋ] [ˈmɑːrb(ə)l] , [ə; eɪ] [məˈʃiːn]
He also invented about this time a new method for sawing marble , a machine
他还发明关于这时间一个新的方法为了锯切大理石 , 一个机器
[fɔːr; fər] [ˈspɪnɪŋ] [flæks] ,
for spinning flax ,
为了旋转亚麻 ,

大约在同一时期，他还发明了一种新的大理石切割方法和一台亚麻纺纱机。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [roʊps] .
and another for making ropes .
和其他为了制作绳索 .

还有一个是用来制作绳索的。

[suːn] [ˈæftər] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈpærɪs] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][ˌsʌbməˈriːn; ˈsʌbməriːn] , [ðə; ðɪ]
Soon after this he went to Paris , and built a submarine , the
很快后这他去到巴黎 , 和建造一个潜艇 , 这
[ˈnɔːtɪləs] .
Nautilus .
鹦鹉螺 .

此后不久，他去了巴黎，建造了一艘潜艇，名为“鹦鹉螺号”。

[ðɪs] [boʊt][wʌz; wəz][traɪd][ɪn] [brest] [ˈhɑːrbər][ɪn] - , [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ]
This boat was tried in Brest Harbor in 1801 , before a commission appointed by
这船曾是尝试在布雷斯特港口在 - , 前一个委员会任命经过
[nəˈpəʊliən] [ˈboʊnəˌpɑːrt] ,
Napoleon Bonaparte ,
拿破仑 波拿巴 ,

这艘船于1801年在布雷斯特港接受拿破仑·波拿巴任命的委员会的试航。

[ænd; ənd] [ˈfʊltən] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈbloʊɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈves(ə)l] [ˈæŋkər] [ðer; ðər][fɔːr; fər]
and Fulton succeeded in blowing up a small vessel anchored there for
和富尔顿成功了在吹向上一个小的血管锚定那里为了
[ðæt] [ˈpɜːrpəs] .
that purpose .
那目的 .

富尔顿成功炸毁了一艘为此目的停泊在那里的小型船只。

[tuː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [æt; ət][ˈpærɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [prəˈpeliŋ] [ə; eɪ][boʊt][baɪ]
Two years later , at Paris , he was also successful in propelling a boat by
二年后之后 , 在巴黎 , 他曾是还成功的在推进一个船经过
[stiːm] [ˈpaʊər] .
steam power .
蒸汽力量 .

两年后，在巴黎，他也成功地用蒸汽动力推动了一艘船。

[ˈfʊltən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][əˈmerɪkə] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈpɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈrɑːbərt] [ˈlɪvɪŋstən]
Fulton returned to America , and in partnership with Robert Livingston
富尔顿返回到美国 , 和 在 合伙 和 罗伯特 利文斯顿
[kənˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [əˈmerɪkən] [ˈstiːmboʊt] , [ðə; ðɪ][ˈklerˌmɑːnt] .
constructed the first American steamboat , the Clermont .
建造这 第一的 美国人 汽船 , 这 克莱蒙特 .

富尔顿回到美国，与罗伯特·利文斯顿合作建造了美国第一艘蒸汽船“克莱蒙特号”。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ɪts] [səkˈses] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
This was launched in the spring of 1807 , and its success caused a great
这曾是发射在这春天的 - , 和 它是 成功 导致 一个 伟大的
[senˈseɪʃ(ə)n] .
sensation .
感觉 .

该机构于 1807 年春季成立，其成功引起了巨大轰动。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈʌv; əv] [prəˈpeɪlɪŋ] ['boʊts][baɪ] [sti:m] [wʌz; wəz] [naʊ] [pru:vd] .
The principle of propelling boats by steam was now proved .
这 原则 的 推进 船 经过 蒸汽 曾是 现在 已证实 .

蒸汽驱动船只的原理至此得到证实。

[ðə; ði][ˈkler,mɑ:nt][wʌz; wəz] [su:n] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz][ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈpæsɪndʒər] [boʊt] [brɪtwi:n] [nu:]
The Clermont was soon established as a regular passenger boat between New
这 克莱蒙特 曾是 很快 已确立的 作为 一个 常规的 乘客 船 之间 新的
[jɔ:k] [ænd; ənd] [ˈɔ:lbəni] .
York and Albany .
约克 和 奥尔巴尼 .

克莱蒙特号很快便成为纽约和奥尔巴尼之间的定期客运船只。

[ˈfʊltən] [bɪlt] [ðə; ði] - , [ɔ:r] [ˈfʊltən] [ðə; ði][fɜ:rst] ,
Fulton built the Demologos , or Fulton the First ,
富尔顿 建造 这 - , 或者 富尔顿 这 第一的 ,

富尔顿建造了德莫洛戈斯号，或者称富尔顿一世，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɡʌvənmənt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɪrz] - [ænd; ənd] - .
for the United States government during the years 1814 and 1815 .
为了 这 团结的 各州 政府 期间 这 年 - 和 - .

1814 年和 1815 年期间为美国政府效力。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [sti:m] ['bætlɪʃɪp] ['evər] [kənˈstrʌktɪd] .
This was the first steam battleship ever constructed .
这 曾是 这 第一的 蒸汽 战列舰 曾经 建造 .

这是人类建造的第一艘蒸汽战舰。

[ɪn] [ˈfebruəri] , - , [ðə; ði] [ɪnˈventər] [kɔ:t] [kəʊld][frʌm; frəm][ɪkˈspəʊʒər][ænd; ənd][ˈræpɪdli] [brɪˈkeɪm]
In February , 1815 , the inventor caught cold from exposure and rapidly became
在 二月 , - , 这 发明者 捕捉 寒冷的 从 接触 和 快速 成为
[wɜ:rs] .
worse .
更糟 .

1815年2月，这位发明家因受寒而着凉，病情迅速恶化。

[ɑ:n] [ˈfebruəri] - [hi:; hi][daɪd] , [mɔ:nd] [baɪ] [ˈevriwʌn] [hu:] [hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd]
On February 24 he died , mourned by everyone who had known the man and
在 二月 - 他 死亡 , 哀悼 经过 每个人 WHO 有 已知 这 男人 和
[hɪz; ɪz] [əˈtʃi:vmənts] .
his achievements .
他的 成就 .

2月24日他去世了，所有认识他、了解他成就的人都为他哀悼。

[prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [edɪˈtɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmentər] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmentər] , [ˈvɑ:l] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , [ˈsɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，第29号，序列号29

[ɪˈlaɪəs] [haʊ]
ELIAS HOWE
伊莱亚斯 豪

伊莱亚斯·豪

[g'reɪt] [ə'merɪkən] [ɪn'ventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

[ɪ'laɪəs] [haʊ]
Elias Howe
埃利亚斯 豪

伊莱亚斯·豪

[θri:]
THREE
三

三

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ænd; ɐnd] [moʊst] [ˈju:sf(ə)l]
It is a remarkable fact that some of the greatest and most useful
它 是 一个 卓越 事实 那 一些 的 这 最 和 最多 有用
[ɪn'venʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbɪtərli] [ə'pouzɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈpɜ:sənz] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wɔr]
inventions have been bitterly opposed by the very persons whom they were
发明 有 到过 苦涩地 反对 经过 这 非常 人 谁 他们 是
[dr'zaɪnd] [tu:; tə] [help] .
designed to help .
设计 到 帮助 .

一些最伟大、最有用的发明，却遭到了它们原本旨在帮助的人们的强烈反对，这是一个令人惊讶的事实。

[ðə; ði] [ˈbəʊmən] [ʌv; əv] [ˈoʊldən] [taɪm] [rɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡʌnz] ;
The bowmen of olden time resented the introduction of guns ;
这 弓箭手 的 古老的 时间 怨恨 这 介绍 的 枪支 ;

古代的弓箭手们对枪支的引入感到不满；

[ðə; ði] [sterɪdʒ] [koʊtʃ] [laɪnz] [traɪd] [ɪn] [ˈevri] [wei] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ˈreɪlweɪz] ;
the stage coach lines tried in every way to block the building of railways ;
这 阶段 教练 线条 尝试 在 每一个 方式 到 堵塞 这 建筑 的 铁路 ;

驿站马车公司想方设法阻止铁路的修建；

[ænd; ɐnd] [ɪ'laɪəs] [haʊ] , [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈleɪbər] [ˈseɪvɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz] [ɪn]
and Elias Howe , the inventor of one of the greatest labor saving devices in
和 埃利亚斯 豪 , 这 发明者 的 一 的 这 最 劳动 保存 设备 在
[ðə; ði] [wɜ:rld] ,
the world ,
这 世界 ,

还有伊莱亚斯·豪，他是世界上最伟大的省力装置之一的发明者。

[ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃi:n] , [wʌz; wəz] [ˈrɪdɪˌkju:ld] , [dɪsˈkɜ:ɪdʒd] , [ænd; ɐnd] [dɪˈnaʊnst] [æz; əz] [æn; ən]
the sewing machine , was ridiculed , discouraged , and denounced as an
这 缝纫 机器 , 曾是 嘲笑 , 灰心 , 和 谴责 作为 一个
[ˈenəmi] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈsoʊɪŋ] [ˈwɪmɪn] ,
enemy of poor sewing women ,
敌人 的 贫穷的 缝纫 女性 ,

缝纫机曾被嘲笑、劝阻，并被斥为贫困缝纫妇女的敌人。

[ðə; ði] [wʌnz] [hu:z] [tʊɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [ˈlaɪtn] .
the ones whose toil he was seeking to lighten .
这 一个 谁 辛劳 他 曾是 寻求 到 减轻 .

他想要减轻那些人的辛劳。

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪntrə'dʌk](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ðer; ðər][,ɑ:kju'peɪ](ə)n]

They imagined that with the introduction of the sewing machine their occupation

他们 想象 那 和 这 介绍 的 这 缝纫 机器 他们的 职业

[wʊd] [bi:; bi][t'eɪkən] [ə'weɪ] .

would be taken away .

会 是 已采取 离开 .

他们认为，随着缝纫机的发明，他们的职业将会被取代。

[ɪ'laiəs] [haʊ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] ['spensər] , [mæsə'tʃu:sɪts] , [ɑ:n][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - ,

Elias Howe was born at Spencer , Massachusetts , on July 9 , 1819 ,

埃利亚斯 豪 曾是 出生 在 斯宾塞 , 马萨诸塞州 , 在 七月 9 , - ,

伊莱亚斯·豪于1819年7月9日出生于马萨诸塞州斯宾塞。

[wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [eɪt] ['tɪldrən] .

one of a family of eight children .

一 的 一个 家庭 的 八 孩子们 .

家中八个孩子之一。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑ:rmər][ænd; ənd] ['mɪlər] , [ænd; ənd] [ɪ'laiəs] - ['ɜ:rlɪ] ['jɪrz] [wɜ:r; wər] [spent]

His father was a farmer and miller , and Elias ' early years were spent

他的 父亲 曾是 一个 农民 和 磨坊主 , 和 埃利亚斯 - 早期的 年 是 花费

[ɪn][ðə; ði] [mɪl] .

in the mill .

在 这 磨 .

他的父亲是农民兼磨坊主，伊莱亚斯的童年时光是在磨坊里度过的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [ʌv; əv][,edʒu'keɪ](ə)n] .

At the same time he managed to pick up a smattering of education .

在 这 相同的 时间 他 管理 到 挑选 向上 一个 零星 的 教育 .

与此同时，他还设法接受了一些教育。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['loʊəl] , [mæsə'tʃu:sɪts] , [ɪn] - , [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [mɪl] .

He went to Lowell , Massachusetts , in 1835 , to work in a cotton mill .

他 去 到 洛厄尔 , 马萨诸塞州 , 在 - , 到 工作 在 一个 棉布 磨 .

1835年，他前往马萨诸塞州洛厄尔，在一家棉纺厂工作。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['keɪmbrɪdʒ] [mə'ʃi:n] [ʃɑ:p] , [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

Two years later he obtained a place in a Cambridge machine shop , in which his

二 年 之后 他 获得 一个 地方 在 一个 剑桥 机器 店铺 , 在 哪个 他的

[kʌz(ə)n] ,

cousin ,

表哥 ,

两年后，他在剑桥一家机械厂找到了一份工作，他的表弟也在那里工作。

[nə'θænjəl] [pi:] . [bæŋks] , [æftərwərd] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [mæsə'tʃu:sɪts] , [wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [ɪm'plɔɪd] .

Nathaniel P . Banks , afterward governor of Massachusetts , was also employed .

纳撒尼尔 P . 银行 , 之后 州长 的 马萨诸塞州 , 曾是 还 受雇 .

后来的马萨诸塞州州长纳撒尼尔·P·班克斯也曾受雇于该公司。

[haʊ] ['mæɪrɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn][ænd; ənd] [mu:vɪd] [tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

Howe married at the age of twenty - one and moved to Boston .

豪 已婚 在 这 年龄 的 二十 - 一 和 已搬 到 波士顿 .

豪伊21岁结婚，搬到了波士顿。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst][dʒə:mz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [aɪ'di:ə] [br'keɪm] [ɪm'plæntɪd] [ɪn]

It was there that the first germs of his great idea became implanted in

它 曾是 那里 那 这 第一的 细菌 的 他的 伟大的 主意 成为 植入式 在

[hɪz; ɪz] [breɪn] .

his brain .

他的 脑 .

正是在那里，他伟大思想的最初萌芽在他脑海中种下了。

[tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈɪnkʌm] [hɪz; ɪz][waɪf][dɪd] [ˈsoʊɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
To increase the family income his wife did sewing at night .
到 增加 这 家庭 收入 他的 妻子 做过 缝纫 在 夜晚 .

为了增加家庭收入，他的妻子晚上做缝纫工。

[æz; əz] [haʊ] [wɑːtʃt] [hɜːr; həɹ] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ləˈbɔːrɪəsli] [ˈstɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] [siːm] ,
As Howe watched her slowly and laboriously stitching a seam ,
作为 豪 观看 她 缓慢地 和 费力地 缝合 一个 接缝 ,

霍伊看着她缓慢而费力地缝着接缝，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈventɪv] [maɪnd] [sɔːt] [ænd; ənd] [sɔːt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [dɪˈkriːs] [hɜːr; həɹ][tɔɪl]
his inventive mind sought and sought for some way to decrease her toil
他的 富有创造力的 头脑 寻求 和 寻求 为了 一些 方式 到 减少 她 辛劳

.
:
.

他极富创造力，想方设法减轻她的负担。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [bent] [fɔːr; fər] [məˈkæniːks] ,
He had a natural bent for mechanics ,
他 有 一个 自然的 弯曲 为了 机械学 ,

他天生对机械感兴趣。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kənˈstrʌktɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [kruːd] [ˈsoʊɪŋ]
and it was not long before he had constructed the first crude sewing
和 它 曾是 不是 长的 前 他 有 建造 这 第一的 原油 缝纫

[məˈʃiːn] .
machine .
机器 .

不久之后，他就制造出了第一台简易缝纫机。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ɑːkˈtoʊbər] , - .
This was in October , 1844 .
这 曾是 在 十月 , - .

那是1844年10月。

[bʌt; bət] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][aɪˈdiːə] , [hiː; hi] [lækt] [ˈmʌni] [tuː; tə] [pruːv] [ɪts][ˈvæljuː]
But , although he now had his idea , he lacked money to prove its value
但 , 虽然 他 现在 有 他的 主意 , 他 缺乏 钱 到 证明 它是 价值

.
:
.

但是，尽管他现在有了想法，却缺乏资金来证明其价值。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈfɪʃər] [ɪn] [ˈkeɪmbɪdʒ] [laɪkt] [hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
However , a man named Fisher in Cambridge liked his invention ,
然而 , 一个 男人 命名 费舍尔 在 剑桥 喜欢 他的 发明 ,

然而，剑桥一位名叫费舍尔的人很喜欢他的发明。

[ænd; ənd] [əˈgriːd] [tuː; tə] [bɔːrd] [haʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd][tuː; tə][ædˈvæns] \$500 [ɪn]
and agreed to board Howe and his family and to advance \$500 in
和 同意 到 木板 豪 和 他的 家庭 和 到 进步 \$500 在

[rɪˈtɜːrɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˈpæt(ə)nt] .
return for a half interest in the patent .
返回 为了 一个 一半 兴趣 在 这 专利 .

并同意让豪和他的家人住在自己家里，并预付 500 美元，以换取该专利的一半权益。

[baɪ][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][nekst] [meɪ] ,
By the middle of next May ,
经过 这 中间 的 下一个 可能 ,

到明年五月中旬，

[haʊ] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [wɪtʃ] [dɪd] ['soʊɪŋ] [ðæt] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][aʊt'ləst][ðə; ðɪ]
Howe had constructed a machine which did sewing that promised to outlast the
豪 有 建造 一个 机器 哪个 做过 缝纫 那 承诺 到 坚持到最后 这
[kloʊθ] .
cloth .
布 .

豪发明了一台缝纫机，其缝纫效果比布料的使用寿命更长。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ɪn'venʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'pəʊzd] [ˈevriwɪər] [ɪn][ə'merɪkə] .
But the invention was opposed everywhere in America .
但 这 发明 曾是 反对 到处 在 美国 .

但这项发明在美国各地都遭到了反对。

[ˈfaɪnəli] , [ɪn] - , [ˈhaʊz] [ˈbrʌðər] [ə'meɪsə][went][tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
Finally , in 1846 , Howe's brother Amasa went to England ,
最后 , 在 - , 豪氏 兄弟 阿马萨 去 到 英格兰 ,

最后，在1846年，豪的兄弟阿马萨去了英国。

[ænd; ænd] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [sel] [ðə; ðɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] [raɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [mə'ʃi:n] [fɔ:r; fər] \$1 , - [tu:; tə][ə; eɪ]
and managed to sell the English rights in the machine for \$1 , 250 to a
和 管理 到 卖 这 英语 权利 在 这 机器 为了 \$1 , - 到 一个
[ˈwɪljəm] [ˈtɒməs] .
William Thomas .
威廉 托马斯 .

并设法以 1250 美元的价格将该机器的英文版权卖给了威廉·托马斯。

[ðɪs] [mæn][ˈɔ:lsoʊ] [geɪv] [ɪˈlaɪəs] [haʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfækt(ə)rɪ][æt; ət] \$15 [ə; eɪ] [wi:k] .
This man also gave Elias Howe a place in his factory at \$15 a week .
这 男人 还 给予 埃利亚斯 豪 一个 地方 在 他的 工厂 在 \$15 一个 星期 .

这个人还以每周 15 美元的薪水为 Elias Howe 在他的工厂里提供了一个工作岗位。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [ðə; ðɪ][ɪn'ventər] [ˈʃeɪmfəli] , [ænd; ænd] [haʊ] [θru:] [ʌp][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
But he treated the inventor shamefully , and Howe threw up the situation .
但 他 治疗 这 发明者 可耻地 , 和 豪 扔 向上 这 情况 .

但他对待这位发明家非常无礼，豪威因此闹翻了天。

[hi:; hi][sent][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [bæk] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ænd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd]
He sent his family back to America ahead of him , and then returned
他 发送 他的 家庭 后退 到 美国 前方 的 他 , 和 然后 返回
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他先将家人送回美国，然后自己才返回。

[hi:; hi][ˈlændɪd][ɪn] [nu:] [ˌjɔ:k] [wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdɑ:lər][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] ,
He landed in New York with less than a dollar in his pocket ,
他 登陆 在 新的 约克 和 较少的 比 一个 美元 在 他的 口袋 ,

他抵达纽约时，口袋里只有不到一美元。

[ænd; ænd][wʌz; wəz][met][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [nu:z] [ðæt][hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
and was met with the news that his wife was dying of consumption
和 曾是 遇见 和 这 消息 那 他的 妻子 曾是 垂死 的 消耗
[æt; ət] ['keɪmbɪdʒ] .
at Cambridge .
在 剑桥 .

他却得知妻子在剑桥因肺结核病危。

[hi:; hi] ['mænidʒd] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər][said][dʒʌst] [br'fɔ:r] [ʃi:; ʃi]
He managed to borrow some money , and reached her side just before she
他 管理 到 借 一些 钱 , 和 达到 她 边 只是 前 她
[pæst] [ə'wei] .
passed away .
通过了 离开 .

他设法借到了一些钱，并在她去世前赶到了她身边。

[ði:z] [wɜ:r; wər] ['haʊz] ['dɑ:rkəst][deɪz] .
These were Howe's darkest days .
这些 是 豪氏 最黑暗的 天 .

这是豪最黑暗的时期。

[ɪmi'teɪjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [wɜ:r; wər] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] ,
Imitations of his machine were infringing on his patent ,
仿制品 的 他的 机器 是 侵权 在 他的 专利 ,

仿冒他的机器侵犯了他的专利权。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [br'ɡɪn] ['sevrəl] ['su:ts][tu:; tə] [ɪ'stæbli] [hɪz; ɪz] [raɪts] .
and he had to begin several suits to establish his rights .
和 他 有 到 开始 一些 西装 到 建立 他的 权利 .

他不得不提起多起诉讼来确立自己的权利。

[hi:; hi][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn] [naʊ] [br'ɡæn][tu:; tə][mænju'fæktʃər] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:nz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l]
He and another man now began to manufacture sewing machines in a small
他 和 其他 男人 现在 开始 到 生产 缝纫 机器 在 一个 小的
[wei] .
way .
方式 .

他和另一名男子开始小规模生产缝纫机。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɔrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt][ðə; ði] “ ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] ['raɪəts] ” [tʊk] [pleɪs] ;
It was during this time that the “ sewing machine riots ” took place ;
它 曾是 期间 这 时间 那 这 “ 缝纫 机器 骚乱 ” 采取 地方 ;

正是在这段时间里，发生了“缝纫机暴动”；

[bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði]['ri:əl]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [si:n] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ɑ:pə'zi(ə)n]
but soon the real value of the invention was seen , and all opposition
但 很快 这 真实的 价值 的 这 发明 曾是 已见 , 和 全部 反对
[si:st] .
ceased .
停止 .

但很快人们就看到了这项发明的真正价值，所有的反对意见都消失了。

[braɪtə] [taɪmz] [br'ɡæn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'ventər] .
Brighter times began for the inventor .
更亮 时代 开始 为了 这 发明者 .

发明家的好日子开始了。

[hi:; hi] [wʌn] [hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt]['su:ts] , [ænd; ənd][baɪ] - [hɪz; ɪz] ['rɔɪəlti:z] [wɜ:r; wər] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] \$4 ,
He won his patent suits , and by 1863 his royalties were estimated at \$4 ,
他 韩元 他的 专利 西装 , 和 经过 - 他的 版税 是 估计的 在 \$4 ,
- [ə; eɪ] [deɪ] !
000 a day !
- 一个 天 !

他赢得了专利诉讼，到 1863 年，他的版税估计每天高达 4,000 美元！

[æt; ət][ðə; ði][ˈpæris][ˌekspəˈziʃ(ə)n][λv; əv] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ə; eɪ][ɡoʊld][ˈmed(ə)l][ænd; ənd]
At the Paris Exposition of 1867 he was awarded a gold medal and
在这巴黎展览的他曾是获奖一个金子勋章和

[ðə; ði] [ˈrɪbən] [λv; əv][ðə; ði][ˈliːdʒən][λv; əv] [ˈɑːnər] .
the ribbon of the Legion of Honor .
这丝带的这军团的荣誉 .

在 1867 年巴黎世博会上，他被授予金质奖章和荣誉军团勋章。

[hɪz; ɪz][ləst] [ˈjɪrz] [wɜːr; wər] [ˈhæpi] [wʌnz] .
His last years were happy ones .
他的最后年是快乐的一个 .

他的晚年很幸福。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ɑːkˈtoʊbər][θriː] , - .
He died on October 3 , 1867 .
他死亡在十月3 , - .

他于1867年10月3日去世。

[prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf] [λv; əv][ðə; ði] [ˈmentər] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备经过这社论职员 of 这导师协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmentər] , [ˈvɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图为了这导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , [ˈsɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，第29号，序列号29

[ˈsæmjʊəl][ef] . [biː] . [mɔːrs]
SAMUEL F . B . MORSE
塞缪尔 F . B . 莫尔斯

塞缪尔·FB·莫尔斯

[ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

[ˈsæmjʊəl][ef] . [biː] . [mɔːrs]
Samuel F . B . Morse
塞缪尔 F . B . 莫尔斯

塞缪尔·FB·莫尔斯

[fɔːr]
FOUR
四

四

[ðə; ði][ˈstɔːri][hæz; həz] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrdz] [ðæt] [ˈevər] [keɪm] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈtelɪɡræf]
The story has been told that the first words that ever came over a telegraph
这故事有到过讲述那这第一的字那曾经来了超过一个电报

[ˈɪnstrəmənt] [wɜːr; wər] “ [wʌt] [hæθ] [ɡɑːd] [rɔːt] !
instrument were “ What hath God Wrought !
乐器是 “ 什么 有 上帝 锻 ！

据说，电报机发出的第一句话是“上帝创造了什么！ ”

” [ænd; ɐnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [speld] [aʊt][baɪ] [ˈsæmjuəl] [ef] . [bi:] . [mɔ:rs] ,
“ and that they were spelled out by Samuel F . B . Morse ,
” 和 那 他们 是 拼写 出去 经过 塞缪尔 F . B . 莫尔斯 ,
”而且这些内容是由塞缪尔·F·B·莫尔斯详细阐述的，

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtelɪˈgræfɪk] [koʊd] .
the inventor of the telegraphic code .
这 发明者 的 这 电报 代码 .
电报码的发明者。

[ðɪs] [wʌz; wəz][səˈpouzd; səˈpouzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn] - [ɪn] [ˈbɔ:ltɪmɔ:r] ,
This was supposed to have taken place in 1844 in Baltimore ,
这 曾是 据称 到 有 已采取 地方 在 - 在 巴尔的摩 ,
这件事据说发生在1844年的巴尔的摩。

[ænd; ɐnd][tu:; tə][hæv; həv][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmɔ:rsɪz] [dri:m] [ʌv; əv] [təˈlegrəfi]
and to have proclaimed the fact that Morse's dream of telegraphy
和 到 有 宣布 这 事实 那 莫尔斯电码 梦 的 电报
[hæd; həd] [brʻkʌm] [ə; eɪ][riˈæləti] .
had become a reality .
有 变得 一个 现实 .
并宣告莫尔斯的电报梦想已经成为现实。

[wi; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] [təʊld][ɑ:n] [gʊd] [əˈθɔ:rəti] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə]
We are now told on good authority that this was not the first message to
我们 是 现在 讲述 在 好的 权威 那 这 曾是 不是 这 第一的 信息 到
[bi; bi][sent][baɪ] [ˈtelɪgræf] ,
be sent by telegraph ,
是 发送 经过 电报 ,
我们现在从可靠渠道得知，这并非第一条通过电报发送的信息。

[nɔ:r][wʌz; wəz] [mɔ:rs] [ðə; ði][ˈsendər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] .
nor was Morse the sender of the words .
也不 曾是 莫尔斯 这 发件人 的 这 字 .
莫尔斯也不是信息的发送者。

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] [hu:] [wɜ:r; wər] [dɪˈbeɪtɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
Instead , it was sent by one of the committee who were debating upon the
反而 , 它 曾是 发送 经过 一 的 这 委员会 WHO 是 辩论 之上 这
[prəˈpouz(ə)l][ʌv; əv] [mɔ:rs] ,
proposal of Morse ,
提议 的 莫尔斯 ,
相反，这封信是由当时正在讨论莫尔斯提案的委员会成员之一寄出的。

[ðə; ði] [ɪnˈventər] , [tu:; tə] [strɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræf] [laɪn][frʌm; frəm] [ˈbɔ:ltɪmɔ:r] [tu:; tə] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] .
the inventor , to string a telegraph line from Baltimore to Washington .
这 发明者 , 到 细绳 一个 电报 线 从 巴尔的摩 到 华盛顿 .
发明家架设了一条从巴尔的摩到华盛顿的电报线路。

[mɔ:rs] , [hu:] [ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][end][ðə; ði] [dɪˈskʌl(ə)n] [ænd; ɐnd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈdemənstreɪt]
Morse , who wanted to end the discussion and at the same time demonstrate
莫尔斯 , WHO 通缉 到 结尾 这 讨论 和 在 这 相同的 时间 证明
[hɪz; ɪz][ɪnˈven](ə)n] ,
his invention ,
他的 发明 ,
莫尔斯既想结束这场讨论，又想同时展示他的发明。

[strʌŋ] [ə; eɪ][ˈwaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] .
strung a wire from the committee room to the top of the Capitol .
串 一个 金属丝 从 这 委员会 房间 到 这 顶部 的 这 国会大厦 .
从委员会会议室拉了一根电线到国会大厦顶楼。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'pəʊzd] [tu:; tə] ['prezɪdənt] ['taɪlə] , [roʊt] , “ ['taɪlə]
One of the committee , who was opposed to President Tyler , wrote , “ Tyler
一 的 这 委员会 , WHO 曾是 反对 到 总统 泰勒 , 写道 , “ 泰勒
[dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] [hænd] .
deserves to be hanged .
值得 到 是 绞刑 .

委员会中一位反对泰勒总统的成员写道：“泰勒应该被绞死。”

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [baɪ][ðə; ði][mæn][æ; ət][ðə; ði] [ʌðər] [end][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
” This was received by the man at the other end exactly as it was
” 这 曾是 已收到 经过 这 男人 在 这 其他 结尾 确切地 作为 它 曾是
[kəm'pəʊzd] .
composed .
由 .
“对方收到的邮件内容与邮件原文完全一致。”

['sæmjʊəl] ['fɪnli] ['bri:z] [mɔ:rs] [wʌz; wəz][bɔ:rn][æ; ət] ['tʃɑ:l,staʊn] , [,mæsə'tʃu:sɪts] , [ɑ:n]['eɪprəl] -
Samuel Finley Breese Morse was born at Charlestown , Massachusetts , on April 27
塞缪尔 芬利 布里斯 莫尔斯 曾是 出生 在 查尔斯顿 , 马萨诸塞州 , 在 四月 -
, - .
, **1791** :
, - .

塞缪尔·芬利·布里斯·莫尔斯于 1791 年 4 月 27 日出生于马萨诸塞州查尔斯顿。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . [,dʒedi'daɪə] [mɔ:rs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌŋ]
He was the son of the Rev . Jedediah Morse , and the great - grandson
他 曾是 这 儿子 的 这 牧师 : 耶底底亚 莫尔斯 , 和 这 伟大的 - 孙子
[ʌv; əv]['sæmjʊəl] ['fɪnli] ,
of Samuel Finley ,
的 塞缪尔 芬利 ,
他是杰迪迪亚·莫尔斯牧师的儿子，塞缪尔·芬利的曾孙。

[ðə; ði]['sekənd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [nu:] ['dʒɜ:ri] [æ; ət] ['prɪnstən] .
the second president of the College of New Jersey at Princeton .
这 第二 总统 的 这 大学 的 新的 球衣 在 普林斯顿 .
普林斯顿新泽西学院第二任校长。

[mɔ:rs] ['entəd] [jeɪl] [æ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [,fɔ:rti:n] , [wɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'sɪdərd]
Morse entered Yale at the age of fourteen , which was not considered
莫尔斯 进入 耶鲁大学 在 这 年龄 的 十四 , 哪个 曾是 不是 经过考虑的
[ɪk'stri:mli] [jʌŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
extremely young in those days .
极其 年轻的 在 那些 天 .
莫尔斯十四岁就进入耶鲁大学，这在当时并不算非常年轻。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt][hi:; hi][fɜ:rst][br'gæŋ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ɪ,lek'trɪsəti] .
It was there that he first began the study of electricity .
它 曾是 那里 那 他 第一的 开始 这 学习 的 电 .
正是在那里，他开始研究电学。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [teɪsts] [led][hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [tɔ:rd] [ɑ:rt][ðæn; ðən] [tɔ:rd] ['saɪəns] ,
But his tastes led him more strongly toward art than toward science ,
但 他的 口味 引领 他 更多的 强烈 朝向 艺术 比 朝向 科学 ,
但他的兴趣爱好更偏向艺术而非科学。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [jʌŋ] ['grædʒʊət; 'grædʒʊ,ert] [br'keɪm] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən]
and in 1811 the young graduate became the pupil of Washington
和 在 - 这 年轻的 毕业 成为 这 瞳孔 的 华盛顿
['ɔlstən] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] .
Allston and went with him to England .
奥尔斯顿 和 去 和 他 到 英格兰 .
1811年，这位年轻的毕业生拜华盛顿·奥尔斯顿为师，并跟随他前往英国。

[hɪr] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [fɔːr] [ˈjɪrz] , [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [hɪmˈself][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ]
Here he remained four years , distinguishing himself with his brush and making
这里 他 剩余 四 年 , 区别 他自己 和 他的 刷子 和 制作
[ˈmeni] [frendz] .
many friends .
许多 朋友们 .

他在这里待了四年，凭借画笔崭露头角，结交了许多朋友。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][nekst][fjuː] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːrtɪst] [ˈtrævlɪd] [əˈbaʊt] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
During the next few years the young artist traveled about New England ,
期间 这 下一个 很少 年 这 年轻的 艺术家 旅行 关于 新的 英格兰 ,
在接下来的几年里，这位年轻的艺术家游历了新英格兰地区。

[ˈpeɪntɪŋ] [ˈpɔːtrɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] \$15 [əˈpiːs] .
painting portraits for the sum of \$15 apiece .
绘画 肖像 为了 这 和 的 \$15 一块 .
画肖像画，每幅15美元。

[ˈleɪtər][hiː; hi] [ɪnˈkriːst] [hɪz; ɪz][praɪs][tuː; tə] \$60 [ə; eɪ] [ˈpɔːtrət] , [ˈduːɪŋ] [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ə; eɪ]
Later he increased his price to \$60 a portrait , doing an average of four a
之后 他 增加 他的 价格 到 \$60 一个 肖像 , 正在做 一个 平均的 的 四 一个
[wiːk] .
week .
星期 .

后来他将肖像画的价格提高到每幅 60 美元，平均每周画四幅。

[baɪ][ðə; ði] [ˈmʌni] [ðʌs] [ɜːrnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪblɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [mɪs] [luːˈkriːʃiə] [piː] . [ˈwɔːkər]
By the money thus earned he was enabled to marry Miss Lucretia P . Walker
经过 这 钱 因此 获得 他 曾是 已启用 到 结婚 错过 卢克蕾蒂娅 P . 沃克
[ɑːn][ɑːkˈtoʊbər][sɪks] , - .
on October 6 , 1818 :
在 十月 6 , - .

他用挣来的钱于 1818 年 10 月 6 日与卢克丽霞·P·沃克小姐结婚。

[ɪn] - [mɔːrs] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈkædəmi] [ʌv; əv] [dɪˈzaɪn] ,
In 1825 Morse was one of the founders of the National Academy of Design ,
在 - 莫尔斯 曾是 一 的 这 创始人 的 这 国家的 学院 的 设计 ,
1825年，莫尔斯是国家设计学院的创始人之一。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪts][fɜːrst] [ˈprezɪdənt] , [frʌm; frəm] - [ʌnˈtɪl] - .
and was its first president , from 1826 until 1845 .
和 曾是 它是 第一的 总统 , 从 - 直到 - .
并于 1826 年至 1845 年担任该机构的第一任校长。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsekənd][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈjʊrəp] [ɪn] - ,
He made a second visit to Europe in 1829 ,
他 制成 一个 第二 访问 到 欧洲 在 - ,
他于1829年第二次访问欧洲。

[ænd; ənd] [ˈtrævlɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt][fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .
and traveled about the Continent for three years before returning to New York .
和 旅行 关于 这 大陆 为了 三 年 前 返回 到 新的 约克 .
随后他游历了欧洲大陆三年，之后返回纽约。

[ˈdɔːrɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [haʊˈevər] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,
During all this time , however , while he was working at his art ,
期间 全部 这 时间 , 然而 , 尽管 他 曾是 在职的 在 他的 艺术 ,
然而，在此期间，当他致力于艺术创作时，

[ˈmɔːrsɪz] [maɪnd][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈɪntrəst] .
Morse's mind had also been occupied with another interest .
莫尔斯电码 头脑 有 还 到过 占领 和 其他 兴趣 .
莫尔斯当时还有另一件事在关注。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪˌlektroʊˈmæɡnətɪzəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑ:səˈbɪləti][ʌv; əv] [kəˌmjʊːnɪˈkeɪʃn] [brɪˈtwiːn] [faːr]
That was electromagnetism , and the possibility of communication between far
那 曾是 电磁学 , 和 这 可能性 的 沟通 之间 远的
[ˈdɪstənt] [ˈpleɪsɪz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
distant places by means of it .
遥远 地方 经过 方法 的 它 .
那就是电磁学， 以及利用电磁学在遥远的地方进行通信的可能性。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈsʌli] , [ɪn] [wɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][əˈmerɪkə] ,
It was on board the ship Sully , in which he was returning to America ,
它 曾是 在 木板 这 船 玷污 , 在 哪个 他 曾是 返回 到 美国 ,
[ðæt] [hiː; hi] [sed] ,
that he said ,
那 他 说 ,
正是在他乘坐“萨利号”轮船返回美国的途中， 他说了这句话。

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈvɪzəb(ə)] [ɪn] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **If the presence of electricity can be made visible in any part of the**
“ 如果 这 在场 的 电 能 是 制成 可见的 在 任何 部分 的 这
[ˈsɜːrkɪt] ,
circuit ,
电路 ,
“如果电路的任何部分都能检测到电流的存在，

[aɪ] [siː] [noʊ][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [trænzˈmɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .
I see no reason why intelligence may not be transmitted by electricity .
我 看 不 原因 为什么 智力 可能 不是 是 传输 经过 电 .
我认为没有理由认为智能不能通过电力传输。
“ [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [sʌm; səm] [rʌf] [plænz][ʌv; əv][æn; ən]
“ **And in a few days he had finished some rough plans of an**
“ 和 在 一个 很少 天 他 有 完成的 一些 粗糙的 计划 的 一个

[ˌæpəˈrætəs] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
apparatus to do this .
设备 到 做 这 .
“几天之内， 他就完成了实现这一目标的装置的粗略设计图。”
[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [twelv] [ˈjɪrz] - [ˈstrʌɡ(ə)l] [əˈɡenst] [ˈpɑːvɜːti][ænd; ənd] [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt]
But it was a twelve years ' struggle against poverty and discouragement
但 它 曾是 一个 十二 年 - 斗争 反对 贫困 和 沮丧

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɡet] [ˈeni] [ˌæpəˈrætəs] [ðæt] [wʊd] [wɜːrk] .
before he could get any apparatus that would work .
前 他 可以 得到 任何 设备 那 会 工作 .
但他花了十二年时间与贫困和沮丧作斗争， 才最终获得任何可用的设备。
[ˈfaɪnəli] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ,
Finally , however , he was successful in this ,
最后 , 然而 , 他 曾是 成功的 在 这 ,

但最终，他成功了。
[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][ˈpæt(ə)nt] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋɡrəs] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [tuː; tə]
and after taking out a patent applied to Congress for money to
和 后 采取 出去 一个 专利 应用 到 国会 为了 钱 到
[ɪkˈsperɪmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtelɪɡræf] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈsɜːrkɪt] [ʌv; əv] [səˈfɪ(ə)nt] [lenkθ; lenθ][tuː; tə] [test] [ɪts]
experiment with the telegraph over a circuit of sufficient length to test its
实验 和 这 电报 超过 一个 电路 的 充足的 长度 到 测试 它是
[ˌpɑ:səˈbɪləti][ænd; ənd][ˈvæljuː] .
possibility and value .
可能性 和 价值 .
在获得专利后， 他们向国会申请资金， 以便在足够长的电路上进行电报试验， 以测试其可行性和价值。

[ˈæftər] [lɔːŋ] [dɪˈleɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [ˈgræntɪd] [ðɪs] [ɪn] - .
After long delay he was at last granted this in 1843 .
后 长的 延迟 他 曾是 在 最后的 的确 这 在 - .

经过漫长的等待，他终于在 1843 年获得了这项许可。

[ə; eɪ][laɪn][wʌz; wəz] [bɪlt] [frʌm; frəm] [ˈbɔːltɪmɔːr] [tuː; tə] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ænd; ænd][ɑːn] [meɪ] - , - ,
A line was built from Baltimore to Washington , and on May 24 , 1844 ,
一个 线 曾是 建造 从 巴尔的摩 到 华盛顿 , 和 在 可能 - , - ,

从巴尔的摩到华盛顿的铁路线建成，1844年5月24日，

[mɪs] [ˈelzwəːθ] , [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈpætnts] ,
Miss Ellsworth , daughter of the Commissioner of Patents ,
错过 埃尔斯沃思 , 女儿 的 这 专员 的 专利 ,

专利局局长的女儿埃尔斯沃思小姐

[sent][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [ɪn] [ˈwɑːʃɪŋtən]
sent the first message from the chamber of the Supreme Court in Washington
发送 这 第一的 信息 从 这 房间 的 这 最高 法庭 在 华盛顿
[tuː; tə] [ˈbɔːltɪmɔːr] .
to Baltimore .
到 巴尔的摩 .

从华盛顿最高法院向巴尔的摩发出了第一份信息。

[θriː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] [mɔːrs] [wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪz; ɪz][ɪnˈven](ə)n[ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] ,
Three years later Morse was compelled to defend his invention in the courts ,
三 年 之后 莫尔斯 曾是 被迫 到 保卫 他的 发明 在 这 法院 ,

三年后，莫尔斯被迫在法庭上为自己的发明辩护。

[ænd; ænd] [səkˈsesfəli] [pruːvd] [hɪz; ɪz][kleɪm][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and successfully proved his claim to be called the inventor of the
和 成功地 已证实 他的 宣称 到 是 称为 这 发明者 的 这

[ɪˌlektroʊmægˈnetɪk] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [ˈtelɪgræf] .
electromagnetic recording telegraph .
电磁 记录 电报 .

他成功证明了自己是电磁记录电报的发明者。

[hiː; hi] [ˈmærid] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsekənd] [taɪm][ɪn] - .
He married for the second time in 1848 .
他 已婚 为了 这 第二 时间 在 - .

他于 1848 年第二次结婚。

[ɪn] - [ə; eɪ] [brɔːnz] [ˈstætʃuː][ʌv; əv] [mɔːrs] [wʌz; wəz] [iˈrektɪd] [ɪn] [ˈsentrəl] [pɑːrk] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] ,
In 1871 a bronze statue of Morse was erected in Central Park , New York City ,
在 - 一个 青铜 雕像 的 莫尔斯 曾是 竖立 在 中央 公园 , 新的 约克 城市 ,

1871年，一座莫尔斯的青铜雕像在纽约市中央公园落成。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [jɪr] , [ɑːn][ˈɛɪprəl][tuːˈtuː] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪnˈventər] [daɪd] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈdɪɡnɪfaɪd]
and the following year , on April 2 , the great inventor died , simple , dignified
和 这 下列的 年 , 在 四月 2 , 这 伟大的 发明者 死亡 , 简单的 , 凝重
,
,
,

次年4月2日，这位伟大的发明家去世了，他去世时举止朴素而有尊严。

[ænd; ænd][ˈkaɪndli][tuː; tə][ðə; ði][end] .
and kindly to the end .
和 亲切地 到 这 结尾 .

并且一直和蔼可亲到最后。

[prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmentər] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪləˈstreɪ](ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmentər] , [ˈvɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图, 第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , [ˈsɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1, 第29号, 序列号29

[ˌæɪlɪɡˈzændər] [ˈɡreɪəm] [bel]
ALEXANDER GRAHAM BELL
亚历山大 格雷厄姆 钟

亚历山大·格雷厄姆·贝尔

[ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家

美国伟大发明家

[ˌæɪlɪɡˈzændər] [ˈɡreɪəm] [bel]
Alexander Graham Bell
亚历山大 格雷厄姆 钟

亚历山大·格雷厄姆·贝尔

[faɪv]
FIVE
五

五

[wʌn][hɑːt][ˌæftərˈnuːn][ɪn][dʒuːn] , [əˈbaʊt][ˈfɔːrti] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] ,
One hot afternoon in June , about forty years ago ,
一 热的 下午 在 六月 , 关于 四十 年 前 ,

大约四十年前, 六月一个炎热的下午,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡraɪmi] [ˈwɜːrkʃɑːp] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kruːd]
a young man was standing in a grimy workshop by the side of a crude
一个 年轻的 男人 曾是 常设 在 一个 肮脏的 车间 经过 这 边 的 一个 原油

[ˈlɪt(ə)l] [məˈʃiːn] [kəmˈpoʊzɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] [sprɪŋ] [riːd] ,
little machine composed of a clock spring reed ,
小的 机器 由 的 一个 钟 春天 芦苇 ,

一个年轻人站在一间肮脏的作坊里, 旁边是一台简陋的小机器, 它由钟表弹簧簧片组成。

[ə; eɪ][ˈmæɡnət] , [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈwaɪər] .
a magnet , and a wire .
一个 磁铁 , 和 一个 金属丝 .

一块磁铁和一根导线。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər] [ðɪs] [kwɪr] [məˈʃiːn] [ˈlɪsnɪŋ] [ɪnˈtentli] .
He was bending over this queer machine listening intently .
他 曾是 弯曲 超过 这 酷儿 机器 聆听 专注地 .

他弯下腰, 对着这台奇特的机器认真地听着。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi][bent] [ˈnɪrər] , [ə; eɪ] [ˈstɑːrtld] [lʊk] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Suddenly he bent nearer , a startled look of excitement upon his face .
突然 他 弯曲 更近 , 一个 惊慌 看 的 激动 之上 他的 脸 .

他突然俯身靠近, 脸上露出惊喜而兴奋的神情。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [klɑːk] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ][feɪnt] , [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈɔːdəbl] [saʊnd] .
From the clock spring had come a faint , almost inaudible sound .
从 这 钟 春天 有 来 一个 头晕的 , 几乎 听不清 声音 .

从钟表发条中传来微弱的、几乎听不见的声音。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd][ræn]['ɪntu:][æŋ; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] ,
The young man straightened up and ran into an adjoining room ,
这 年轻的 男人 拉直 向上 和 跑 进入 一个 相邻的 房间 ;
年轻人直起身子, 跑进了隔壁的房间。

[wer] [ə'nʌðər] [mæn] [stʊd] [nɪr] [ə; eɪ]['sekənd] ['ɪnstrəmənt] ['sɪmələɹ][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] .
where another man stood near a second instrument similar to the first .
在哪里 其他 男人 站立 靠近 一个 第二 乐器 相似的 到 这 第一的 .
另一名男子站在第二个与第一个类似的仪器旁边。

“ [snæp][ðæt] [ri:d] [ə'gen] !
” **Snap that reed again !**
” 折断 那 芦苇 再次 !

“再折一下那根芦苇! ”

” [hi:; hi][kraɪd] [ɪk'saɪtɪdli] .
” **he cried excitedly .**
” 他 哭 兴奋地 .
他激动地喊道。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [əu'beɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə'gen] [keɪm] [ðæt] [feɪnt] [twæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ]
The assistant obeyed him , and again came that faint twang from the spring
这 助手 服从 他 , 和 再次 来了 那 头晕的 颤音 从 这 春天
[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ru:m] .
in the front room .
在 这 正面 房间 .
助手照做了, 前厅的弹簧又发出了一声轻微的响声。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [wʌz; wəz][bɔ:rn] !
The telephone was born !
这 电话 曾是 出生 !
电话诞生了!

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [ə'kɑ:mplɪft] [ðɪs] ['wʌndər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [jʌŋ] [prə'fesər] [ʌv; əv]
And the man who accomplished this wonder was a poor young professor of
和 这 男人 WHO 完成 这 想知道 曾是 一个 贫穷的 年轻的 教授 的
[elə'kju:ʃn] [ɪn]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ,
elocution in Boston ,
演讲 在 波士顿 ;
而完成这一奇迹的人, 是一位来自波士顿的贫穷的年轻演讲学教授。

[.æɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] .
Alexander Graham Bell .
亚历山大 格雷厄姆 钟 .
亚历山大·格雷厄姆·贝尔。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æŋ; ən] [ə'merɪkən] [baɪ][bɜ:rθ] .
He was not an American by birth .
他 曾是 不是 一个 美国人 经过 出生 .
他并非出生于美国。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] ['edɪnbərə] , ['ska:tlənd] , [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] [wʌn] , - .
He was born in Edinburgh , Scotland , on March 1 , 1847 .
他 曾是 出生 在 爱丁堡 , 苏格兰 , 在 行进 1 , - .
他于1847年3月1日出生于苏格兰爱丁堡。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][.æɪg'zændər] ['melvɪl] [bel] ,
His father was Alexander Melville Bell ,
他的 父亲 曾是 亚历山大 梅尔维尔 钟 ,
他的父亲是亚历山大·梅尔维尔·贝尔。

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [def] [kæn; kən] [ri:d] [spi:tʃ] [baɪ][əbˈzəvɪŋ, ɔb-]
the inventor of a system by which the deaf can read speech by observing
这 发明者 的 一个 系统 经过 哪个 这 聋 能 读 演讲 经过 观察
[ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] .
the motion of the lips .
这 运动 的 这 嘴唇 .

发明了一种系统，使聋人可以通过观察嘴唇的动作来阅读语音。

[ðə; ði] [bel] [ˈfæməli] [mu:vɪd] [tu;; tə][ˈkænədə] [ɪn] - , [ænd; ənd][æɪgˈzændər] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] ,
The Bell family moved to Canada in 1870 , and Alexander , the younger ,
这 钟 家庭 已搬 到 加拿大 在 - , 和 亚历山大 , 这 年轻 ,
贝尔一家于1870年移居加拿大，小亚历山大

[tʊk] [ʌp] [ˈti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] [ɪn][ˈbɔ:stən; ˈbɑ:stən] .
took up teaching the deaf and dumb in Boston .
采取 向上 教学 这 聋 和 哑的 在 波士顿 .

后来在波士顿开始教聋哑人。

[hi;; hi] [brˈkeɪm] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv] [fəˈnetɪks] , [ɔ:r][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ʌv; əv][ɑ:rˈtɪkjuleɪt] [saʊnd] , [ɪn]
He became instructor of phonetics , or the science of articulate sound , in
他 成为 讲师 的 语音学 , 或者 这 科学 的 能言善辩 声音 , 在
[mənˈroʊz] [sku:l] [ʌv; əv][ˈɔ:rətɔ:ri] .
Monroe's School of Oratory .
梦露的 学校 的 演说 .

他在门罗演说学校担任语音学（即发音科学）讲师。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:rd][ˈwɜ:rkər] , [bʌt; bət] [pʊr] .
He was a hard worker , but poor .
他 曾是 一个 难的 工人 , 但 贫穷的 .

他工作很努力，但很穷。

[wʌn] [taɪm] [wen] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈru:mətɪzəm] [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] [hæd; həd][tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][ˈhɑ:spɪt(ə)l]
One time when he had rheumatism his employer had to pay his hospital
一 时间 什么时候 他 有 风湿病 他的 雇主 有 到 支付 他的 医院
[ɪkˈspensɪz] .
expenses .
开支 .

他有一次得了风湿病，他的雇主不得不支付他的住院费用。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [bel] [brɪˈgæn] [ɛkˈspərəˌmentɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
It was about this time that Bell began experimenting with the transmission of
它 曾是 关于 这 时间 那 钟 开始 实验 和 这 传播 的
[saʊnd] [baɪ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .
sound by electricity .
声音 经过 电 .

大约就在这个时候，贝尔开始尝试用电来传输声音。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə][du:] [ðɪs] .
For a number of years other people had been trying to do this .
为了 一个 数字 的 年 其他 人们 有 到过 尝试 到 做 这 .

多年来，其他人一直在尝试这样做。

[sɜ:r] [tʃɑ:rlz] [ˈwi:tˌstəʊn] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [hæd; həd] [drɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈwaɪɜ-z, ˈwaɪrz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]
Sir Charles Wheatstone in England had discovered that wires charged with
先生 查尔斯 惠斯通 在 英格兰 有 发现 那 电线 带电 和
[ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɔ:f(ə)n] [ˈkæərɪd] [ˈnɔɪzɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɪjʊriəs] [wei] .
electricity often carried noises in a curious way .
电 经常 携带 噪音 在 一个 好奇的 方式 .

英国的查尔斯·惠斯通爵士发现，带电的导线常常以一种奇特的方式传递噪声。

[ɪn] - [reɪs] , [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [prəˈfesər] ,
In 1869 Reis , a German professor ,
在 - 雷斯 , 一个 德语 教授 ,

1869年，德国教授赖斯

[kənˈstrʌktɪd] [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ðæt] [sent][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [kɪks] [əˈlɔːŋ] [æn; ən] [ɪˈlektɹɪk] [ˈwaɪər]
constructed an instrument that sent a series of clicks along an electric wire
建造 一个 乐器 那 发送 一个 系列 的 点击 沿着 一个 电的 金属丝
[tuː; tə][æn; ən][ɪˌlektroʊmægˈnetɪk] [rɪˈsiːvər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [end] .
to an electromagnetic receiver at the other end .
到 一个 电磁 接收者 在 这 其他 结尾 .

制造了一种仪器，该仪器沿着电线向另一端的电磁接收器发送一系列咔嗒声。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfeɪz] [ʌv; əv]
And others were turning their attention to this interesting phase of
和 其他的 是 转弯 他们的 注意力 到 这 有趣的 阶段 的
[təˈlegrəfi] .
telegraphy .
电报 .

而其他人则将注意力转向了电报发展的这一有趣阶段。

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][,æɪlɪɡˈzændər] [ˈgreɪəm] [bel] [huː] [fɜːrst][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgræspɪŋ] [ðə; ðɪ]
But it was Alexander Graham Bell who first succeeded in grasping the
但 它 曾是 亚历山大 格雷厄姆 钟 WHO 第一的 成功了 在 抓握 这
[kəˈrekt] [aɪˈdiːə] .
correct idea .
正确的 主意 .

但亚历山大·格雷厄姆·贝尔是第一个成功领悟到这一正确概念的人。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈɪnsɪdənt] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] , [ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ˈdʒænjueɪ] , - ,
A few months after the incident described above , on a day in January , 1876 ,
一个 很少 几个月 后 这 事件 描述 多于 , 在 一个 天 在 一月 , - ,
在上述事件发生几个月后，1876年1月的某一天，

[hiː; hi] [kɔːld] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)lz][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [ˈʃoʊd] [ðem; ðəm][æn; ən]
he called some of his pupils into a room and showed them an
他 称为 一些 的 他的 学生 进入 一个 房间 和 显示 他们 一个
[ˈɪnstrəmənt] [ðæt] [trænzˈmɪtɪd] [ˈsɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈselər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [wer]
instrument that transmitted singing from the cellar of the building to where
乐器 那 传输 歌唱 从 这 地窖 的 这 建筑 到 在哪里
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [flɔːr] .
they were on the fourth floor .
他们 是 在 这 第四 地面 .

他把一些学生叫到一个房间里，向他们展示了一种可以将建筑物地下室的歌声传输到他们所在的四楼的仪器。

[ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [æt; ət] [fɜːrst] [sləʊ] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ɪnˈvenʃ(ə)n] :
People were at first slow to appreciate the importance of this great invention :
人们 是 在 第一的 慢的 到 欣赏 这 重要性 的 这 伟大的 发明 :
人们起初很难认识到这项伟大发明的重要性：

[bʌt; bət][ˈɡrædʒuəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪts][ˈvæljuː] ,
but gradually they came to see its value ,
但 逐步地 他们 来了 到 看 它是 价值 ,

但他们逐渐认识到了它的价值。

[ænd; ənd] [təˈdeɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊvər][ˈsev(ə)n] [ˈmɪljən] [ˈteləˌfoʊnz] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [ˈsterɪs]
and today there are over seven million telephones in use in the United States
和 今天 那里 是 超过 七 百万 电话 在 使用 在 这 团结的 各州
[əˈloʊn] .
alone .
独自的 .

如今仅在美国就有超过七百万部电话在使用。

[ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈɒnəz] [hæv; həv] [pɔːd] [ɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɪnˈventər] , [huː] [stri] [laɪvz; livz][tuː; tə]
Money and honors have poured in upon the inventor , who still lives to
钱 和 荣誉 有 倾倒 在 之上 这 发明者 , WHO 仍然 生活 到
[ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] .
enjoy his triumph .
享受 他的 胜利 .

发明家获得了无数金钱和荣誉，至今仍活着享受着他的成功。

[hɪz; ɪz] [ɪnklʌm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] \$1 , - , - [ə; eɪ] [jɪr] .
His income is said to be more than \$1 , 000 , 000 a year .
他的 收入 是 说 到 是 更多的 比 \$1 , - , - 一个 年 .
据说他的年收入超过100万美元。

[ɪn] - [ðə; ði] [frentʃ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈwɜːrdɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈvoʊltə][praɪz][ʌv; əv] \$10 , - ,
In 1880 the French government awarded him the Volta prize of \$10 , 000 ,
在 - 这 法语 政府 获奖 他 这 伏特 奖 的 \$10 , - ,
1880年，法国政府授予他伏尔塔奖，奖金为1万美元。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [ˈrɪbən] [ʌv; əv][ðə; ði]
and two years later he received from the same country the ribbon of the
和 二 年 之后 他 已收到 从 这 相同的 国家 这 丝带 的 这
[ˈliːdʒən][ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Legion of Honor .
军团 的 荣誉 .

两年后，他从同一个国家获得了荣誉军团勋章。

[prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmentər] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会
由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪ](ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmentər] , [ˈvaːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .
《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , [ˈsɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -
1，第29号，序列号29

[ˈtɒməs] [ə; eɪ] . [ˈedɪsən]
THOMAS A . EDISON
托马斯 一个 . 爱迪生
托马斯·A·爱迪生

[ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventəz]
GREAT AMERICAN INVENTORS
伟大的 美国人 发明家
美国伟大发明家

[ˈtɒməs] [ˈælvə][ˈedɪsən]
Thomas Alva Edison
托马斯 阿尔瓦 爱迪生
托马斯·阿尔瓦·爱迪生

[sɪks]
SIX
六
六

[ðə; ði] [si:n] — [ðə; ði][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtelɪgræf] [ˈkʌmpəni] .
The scene — the Boston office of a great telegraph company .
这 场景 — 这 波士顿 办公室 的 一个 伟大的 电报 公司 .

场景——一家大型电报公司的波士顿办事处。

[ðə; ði][taɪm] — [ə; eɪ][hæf] [ˈsentʃəri] [əˈɡəʊ] .
The time — a half century ago .
这 时间 — 一个 一半 世纪 前 .

时间——半个世纪前。

[ˈentər][ə; eɪ][tɔːl] [jʌŋ] [mæn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈslaʊtʃi] ,
Enter a tall young man wearing a slouchy ,
进入 一个 高的 年轻的 男人 穿着 一个 懒散的 ,

一位身材高挑的年轻男子走了进来，他穿着一件松垮垮的衣服。

[brɔːd] - [brɪmd] [hæt][ænd; ʌnd][ə; eɪ][wet] [ˈdʌstər] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][legz] , [huː] [ˈmaːtʃɪz] [ˈɪntuː]
broad - brimmed hat and a wet duster clinging to his legs , who marches into
广阔 - 满溢 帽子 和 一个 湿的 除尘器 依恋 到 他的 腿 , WHO 游行 进入

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənts] [ˈɑːfɪs] ,
the superintendent's office ,
这 校长的 办公室 ,

他头戴宽边帽，腿上挂着一件湿漉漉的掸子，大步走进校长办公室。

[ænd; ʌnd] [sez] : “ [hɪr] [aɪ][eɪˈem] .
and says : “ Here I am .
和 说道 : “ 这里 我 是 .

然后说：“我在这里。”

“ [ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [geɪzɪz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
” **The superintendent gazes at him .**
” 这 校长 凝视 在 他 .

校长凝视着他。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
” **Who are you ?**
” WHO 是 你 ?

你是谁？

“ [hiː; hi][ˈfaɪnəli][æskz] .
” **he finally asks .**
” 他 最后 问 .

他终于问道。

“ [tɑːm][ˈedɪsən] . “
” **Tom Edison . “**
” 汤姆 爱迪生 . ”

“汤姆·爱迪生。”

“ [ænd; ʌnd] [huː] [ɑːn] [ɜːrθ] [maɪt] [tɑːm][ˈedɪsən][biː; bi] ?
” **And who on earth might Tom Edison be ?**
” 和 WHO 在 地球 可能 汤姆 爱迪生 是 ?

“那么，汤姆·爱迪生究竟是谁呢？ ”

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪkˈspleɪnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][rɪˈpɔːrt][fɔːr; fər][ˈduːti][æt; ət]
” **The young man explains that he has been ordered to report for duty at**
” 这 年轻的 男人 解释 那 他 有 到过 订购 到 报告 为了 责任 在

[ðə; ði][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈɑːfɪs] .
the Boston office .
这 波士顿 办公室 .

“这位年轻人解释说，他接到命令要到波士顿办事处报到。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][weɪt] .
He is told to sit down and wait .
他 是 讲述 到 坐 向下 和 等待 。

他被告知坐下等候。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [ˈsendər] ,
A little while later a New York sender ,
一个 小的 尽管 之后 一个 新的 约克 发件人 。

不久之后，一位纽约的寄件人写道：

[huː] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][muːst][ˈræpɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈtelɪgræf] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [kɔːlz] [ʌp] .
who is one of the most rapid in the telegraph business at the time , calls up .
WHO 是 一 的 这 最多 迅速的 在 这 电报 商业 在 这 时间 ； 呼叫 向上 。

当时电报行业反应最快的人之一打来了电话。

[ɔːl][ðə; ði][ˈɑːpəreɪtərz][ɑːr; ər] [ˈbɪzi] .
All the operators are busy .
全部 这 运营商 是 忙碌的 。

所有操作员都很忙。

“ [let] [ðæt] [nuː] [ˈfeləʊ] [traɪ][hɪm; ɪm] , ” [sez] [ðə; ði] [tʃiːf] .
“ **Let that new fellow try him ,** ” **says the chief .**
“ 让 那 新的 同伴 尝试 他 , ” 说道 这 首席 。

“让那个新来的家伙试试他吧，”酋长说道。

[ˈedɪsən][sɪts] [daʊn] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [fɔːr] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ˈaʊərz] [teɪks] [ðə; ði] [ˈspiːdi]
Edison sits down and for four and one - half hours takes the speedy
爱迪生 坐着 向下 和 为了 四 和 一 - 一半 小时 需要 这 迅速
[ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] .
messages :
消息 。

爱迪生坐下来，花了四个半小时接收这些快速传递的信息。

[ðə; ði][ˈfæstər][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [klɪks] , [ðə; ði][ˈfæstər][hiː; hi] [raɪts] [ðə; ði][wɜːrdz] .
The faster the instrument clicks , the faster he writes the words .
这 快点 这 乐器 点击 , 这 快点 他 写 这 字 。

乐器咔哒声越快，他写字的速度就越快。

[æt; ət][ðə; ði][end] [nuː] [jɔːk] [kɔːlz] :
At the end New York calls :
在 这 结尾 新的 约克 呼叫 。

最后，纽约来电：

“ [həˈloʊ] ! ”
“ **Hello !** ”
“ 你好 ! ”

“你好！ ”

“ [həˈloʊ] [jɔːrˈself] ! ”
“ **Hello yourself !** ”
“ 你好 你自己 ! ”

“你好啊！ ”

“ [ˈedɪsən] [ˈflæʃɪz] [bæk] .
“ **Edison flashes back .**
“ 爱迪生 闪光灯 后退 。

“爱迪生回忆起往事。

“ [huː] [ðə; ði] [ˈdɪkɪnz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskz][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˈɑːpəreɪtər] .
“ **Who the dickens are you ?** ” **asks the New York operator .**
“ WHO 这 狄更斯 是 你 ? ” 问 这 新的 约克 操作员 。

“你他妈是谁？ ”纽约接线员问道。

“ [tɑ:m][ˈedɪsən] . ”
“ **Tom Edison** . ”
“ 汤姆 爱迪生 . ”

“汤姆·爱迪生。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst][mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðæt][kʊd; kəd][ˈevər] [teɪk] [ˌem ˈi:][æt; ət][maɪ]
“ **You are the first man in the country , that could ever take me at my**
“ 你 是 这 第一的 男人 在 这 国家 , 那 可以 曾经 拿 我 在 我的
[fæstɪst] ,
fastest ,
最快 ,

“你是全国第一个能跟上我最快速度的人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：美国伟大发明家》，(The Mentor Great American Inventors, Vol.)

第2/2页

” [kɪks] [aʊt] [nu:] [jɔ:k] ,
” **clicks out New York** ,
” 点击 出去 新的 约克 ,

点击离开纽约，

“ [ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [hu:] [kʊd; kəd][ˈevər][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [ˈlðər] [end][ʌv; əv][maɪ][ˈwaɪər][fɔ:r; fər]
” **and the only one who could ever sit at the other end of my wire for**
” 和 这 仅有的 一 WHO 可以 曾经 坐 在 这 其他 结尾 的 我的 金属丝 为了
[mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈaʊərz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .
more than two hours and a half .
更多的 比 二 小时 和 一个 一半 .

“而且他是唯一一个能在我的电话线另一端坐上两个半小时以上的人。”

[aɪm][praʊd] [tu;; tə] [noʊ] [ju;; jʊ] .
I'm proud to know you .
我是 自豪的 到 知道 你 .

认识你我很荣幸。

” [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][ˈstɔ:ri][ʌv; əv] [ˈtɒməs] [ˈælvə][ˈedɪsən] [ˈʊz] [ðæt][ˈi:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hi;; hi]
” **This little story of Thomas Alva Edison shows that even as a young man he**
” 这 小的 故事 的 托马斯 阿尔瓦 爱迪生 演出 那 甚至 作为 一个 年轻的 男人 他
[ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ʌnˈju:ʒuəl][əˈbɪləti] .
exhibited unusual ability .
展出 异常 能力 .

“托马斯·阿尔瓦·爱迪生的这个小故事表明，即使在他年轻的时候，他也展现出了非凡的能力。

[hi;; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n] [ˈfebruəri] - , - , [æt; ət][mɪˈlæn] , [ˈiəri] [ˈkaʊnti] , [oʊˈhaɪoʊ] .
He was born on February 11 , 1847 , at Milan , Erie County , Ohio .
他 曾是 出生 在 二月 - , - , 在 米兰 , 伊利 县 , 俄亥俄州 .

他于 1847 年 2 月 11 日出生于俄亥俄州伊利县米兰市。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [mu:vɪd] [tu;; tə][pɔ:rt][ˈhjuərən] , [ˈmɪfɪɡən] , [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] ,
His family moved to Port Huron , Michigan , when the boy was seven ,
他的 家庭 已搬 到 港口 休伦 , 密歇根州 , 什么时候 这 男生 曾是 七 ,
男孩七岁时，全家搬到了密歇根州的休伦港。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld][ˈedɪsən] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][treɪn] [ˈnu:z,bɔɪ] [ɑ:n]
and when he was only twelve years old Edison became a train newsboy on
和 什么时候 他 曾是 仅有的 十二 年 老的 爱迪生 成为 一个 火车 报童 在
[ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [tu;; tə] [dɪˈtrɔɪt] .
the railway to Detroit .
这 铁路 到 底特律 .

爱迪生十二岁时就成为了开往底特律的火车上的报童。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt][hi;; hi] [rɪɡd] [ʌp] [æpəˈrætəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [kɑ:r][ænd; ənd]
It was during this time that he rigged up apparatus in the baggage car and
它 曾是 期间 这 时间 那 他 作弊 向上 设备 在 这 行李 车 和
[ɪksˈpɛrəməntəd] [wɪð; wɪθ] [ˈkemɪstri] [ænd; ənd] [təˈleɡrəfi] .
experimented with chemistry and telegraphy .
实验 和 化学 和 电报 .

正是在这段时间里，他在行李车厢里架设了装置，并进行了化学和电报方面的实验。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət] [ˌfɪftiːn] [wen] [hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['telɪgræf] ['ɑːpəreɪtər] .
He was but fifteen when he became a telegraph operator .
他 曾是 但 十五 什么时候 他 成为 一个 电报 操作员 .
他十五岁时就成为了一名电报员。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] [ænd; ənd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ˌɪntə'fɪəd] [soʊ]
But his studies and experiments interfered so
但 他的 研究 和 实验 干扰 所以
[mʌt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['duːtɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['meni] [taɪmz] .
much with his duties that he was discharged many times .
很多 和 他的 职责 那 他 曾是 出院 许多 时代 .
但他的学习和实验严重干扰了他的工作，因此他多次被解雇。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .
He worked in a number of cities of the United States and Canada .
他 工作 在 一个 数字 的 城市 的 这 团结的 各州 和 加拿大 .
他曾在美国和加拿大的多个城市工作过。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [rɪ'piːtər] ,
At the age of twenty - one he had built an automatic repeater ,
在 这 年龄 的 二十 - 一 他 有 建造 一个 自动的 中继器 ,
21岁时，他制造了一台自动连发装置。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌtelɪ'græfɪk] ['mesɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][wʌn][ˈwaɪər][tuː; tə]
by which a telegraphic message could be transferred from one wire to
经过 哪个 一个 电报 信息 可以 是 转移 从 一 金属丝 到
[ə'nʌðər] [wɪðəʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːpəreɪtər] .
another without the aid of an operator .
其他 没有 这 援助 的 一个 操作员 .
通过这种方式，无需操作员的帮助，即可将电报信息从一条电线传输到另一条电线。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][kʊd; kəd][biː; bi][sent][də'rekt][tuː; tə][ə; eɪ] [mʌt] ['greɪtər]
By means of this messages could be sent direct to a much greater
经过 方法 的 这 消息 可以 是 发送 直接的 到 一个 很多 更大的
[ˈdɪstəns] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] .
distance than formerly .
距离 比 以前 .
通过这种方式，信息可以直接发送到比以前远得多的距离。

['edɪsən] ['faɪnəli] [went] [tuː; tə][ˈbɔːstən; 'bɑːstən] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ˌhɪr'ɪn] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [nuː]
Edison finally went to Boston , as related herein , and thence to New
爱迪生 最后 去 到 波士顿 , 作为 有关的 在此处 , 和 因此 到 新的
[jɔːk] , [ɪn] - .
York , in 1869 .
约克 , 在 - .
正如本文所述，爱迪生最终于 1869 年去了波士顿，然后又去了纽约。

[ðer; ðər][hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['prɪntɪŋ] ['telɪgræf] [ˈfɔːr; fər] [stɑːk] [kwɒʊ'teɪʃənz] , [ðə; ði]
There he invented an improved printing telegraph for stock quotations , the
那里 他 发明 一个 改进 印刷 电报 为了 库存 引文 , 这
[ˈtɪkər] .
ticker .
股票代码 .
在那里，他发明了一种改进的股票报价印刷电报机，即股票行情机。

[ˈfɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] \$40 , - .
For this he received \$40 , 000 .
为了 这 他 已收到 \$40 , - .
为此他获得了 4 万美元。

[ðen] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈlæbrətɔːri] [æt; ət][ˈnuːərk; ˈnjuːərk] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] ; [bʌt; bət] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər]
Then he built a laboratory at Newark , New Jersey ; but four years later
然后 他 建造 一个 实验室 在 纽瓦克 , 新的 球衣 ; 但 四 年 之后
[muːvd] [tuː; tə][ˈmenloʊ][pɑːrk] ,
moved to Menlo Park ,
已搬 到 门洛 公园 ;

随后他在新泽西州纽瓦克建立了一个实验室；但四年后搬到了门洛帕克。

[ænd; ænd][ˈleɪtər][tuː; tə] [west] [ˈɔrɪndʒ] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] .
and later to West Orange , New Jersey .
和 之后 到 西方 橙子 , 新的 球衣 .

后来又搬到了新泽西州西奥兰治。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts][ænd; ænd]
All the time he continued his experiments and
全部 这 时间 他 持续 他的 实验 和
[ɪnˈvenʃənz] .
inventions .
发明 .

他一直坚持进行实验和发明创造。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [naʊ] [æt; ət] [ˈɔrɪndʒ] ,
He lives now at Orange ,
他 生活 现在 在 橙子 ,

他现在住在奥兰治。

[ænd; ænd][ɪz][æz; əz][hɑːrd][ə; eɪ][ˈwɜːrkər][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
and is as hard a worker as he was when a young man .
和 是 作为 难的 一个 工人 作为 他 曾是 什么时候 一个 年轻的 男人 .

他现在依然像年轻时一样勤奋努力。

[əˈmʌŋ] [ˈedɪsənz] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪnˈvenʃənz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ˈmʌltɪpleks] [təˈleɪgrəfi] ;
Among Edison's more important inventions are his system of multiplex telegraphy ;
之中 爱迪生的 更多的 重要的 发明 是 他的 系统 的 多路复用器 电报 ;
[ðə; ði][ˈkɑːrbən] [ˈtelɪfoʊn] [trænzˈmɪtər, trænsˈmɪtər] ;
the carbon telephone transmitter ;
这 碳 电话 发射机 ;

爱迪生最重要的发明包括他的多路复用电报系统；碳粉电话发射器；

[ðə; ði] [ˈfoʊnəgræf] ; [ðə; ði] [ɪnkənˈdes(ə)nt] [læmp][ænd; ænd] [laɪt] [ˈsɪstəm] ; [ðə; ði] [kɪˈnɪtəˌskəʊp] ;
the phonograph ; the incandescent lamp and light system ; the kinetoscope ;
这 留声机 ; 这 白炽灯 灯 和 光 系统 ; 这 活动电影放映机 ;
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtɔːkɪŋ] - [ˈmuːvɪŋ] - [ˈpɪktʃər] .
and the talking - moving - picture .
和 这 说 - 移动 - 图片 .

留声机；白炽灯和照明系统；活动电影放映机；以及有声电影。

[ɪn] [ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈpætnts] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
In all he has had seven hundred patents granted to him .
在 全部 他 有 有 七 百 专利 的确 到 他 .

他总共获得了七百项专利。

[ɪn] - [ˈedɪsən] [wʌz; wəz] [meɪd] [, ˌjevəˈliə] [ænd; ænd][ˈæftərwərd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdʒən]
In 1878 Edison was made Chevalier and afterward Commander of the Legion
在 - 爱迪生 曾是 制成 骑士 和 之后 指挥官 的 这 军团
[ʌv; əv] [ˈɑːnər] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ˈɡʌvənmənt] .
of Honor by the French government .
的 荣誉 经过 这 法语 政府 .

1878年，爱迪生被法国政府授予骑士勋章，后来又被授予法国荣誉军团司令勋章。

[prɪˈpeɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -
1 , No . 29 , SERIAL No . 29
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，第29号，序列号29

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

